

« Les chants de Josaphat »

La magie et la nature
de Schaerbeek en images p.10 et 15

De magie en de natuur
van Schaarbeek in beeld p.10 en 15

La collecte des encombrants démarre cette semaine p. 2
De ophaling van grof huisvuil gaat deze week van start p. 2

La vaccination bientôt dans les écoles p. 3
Vaccinatie binnenkort ook op school p. 3

Un nouveau bâtiment à l'Institut Frans Fischer p. 5
Nieuw gebouw voor het 'Institut Frans Fischer' p. 5



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI

Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI



VACCINATION : SCHAARBEEK AVANCE, MAIS TROP LENTEMENT

Les chiffres Covid ne sont pas bons à Bruxelles. Les autorités pensent donc au fameux "Covid Safe Ticket". Nous ne ferons pas le débat ici, mais la cohésion sociale qui nous est si chère à Schaerbeek n'en sortira pas renforcée. (p.3)

VACCINATIES: SCHAARBEEK GAAT VOORUIT, MAAR TE TRAAG

De Covid-cijfers voor Brussel zijn niet goed. Vandaar dat er stemmen opgaan om toch het 'Covid Safe Ticket' in te voeren. We gaan het debat hier niet voeren, maar het is wel duidelijk dat zo'n ticket de verbondenheid waar wij Schaarbekenaren prat op gaan niet ten goede zal komen. (p.3)

#Schaerbeek tout propre

La collecte des encombrants démarre cette semaine

En ce moment, la commune de Schaerbeek organise une collecte mobile d'encombrants, en collaboration avec Bruxelles-Propreté.

Schaerbeek amène la déchetterie au cœur des quartiers et participe à la lutte contre le fléau des dépôts clandestins dont souffrent encore trop les rues schaarbeekoises. La commune a sélectionné 10 sites sur lesquels vous pouvez apporter vos encombrants (voir encart).

INFOS PRATIQUES

L'entrée est libre et gratuite. Veillez à bien porter votre masque et à maintenir autant que possible les distances de sécurité avec les autres usagers.

Avant de vous rendre à la collecte, triez vos déchets. Il y a des containers

distincts pour les électroménagers, le métal, le bois, les chimiques... Sur place, nos agents se feront un plaisir de vous aider. Vous avez droit à 3 m³ par jour. Vous pouvez revenir un autre jour si nécessaire. Attention, les déchets de chantier (tels que briquillons, gravats, sanitaires, bois de construction...) ne seront pas acceptés par nos équipes.



Sur place, les agents communaux se feront un plaisir de vous aider et de vous guider.

Ter plaatse zullen de medewerkers van de gemeente u graag helpen en wegwijs maken.

NETHEID

#Schaarbeek in het net

De ophaling van grof huisvuil gaat deze week van start

De gemeente Schaarbeek organiseert momenteel een mobiele ophaling van grof huisvuil in samenwerking met Net Brussel.

Door het containerpark naar het hart van de wijken te brengen, draagt Schaarbeek bij tot de bestrijding van de plaag van het slukstorten, dat de straten van Schaarbeek nog te veel treft. De gemeente heeft 10 plaatsen geselecteerd waar u uw grof huisvuil naartoe kunt brengen (zie kaderstuk).

metaal, hout, chemicaliën, enz. Onze medewerkers helpen u ter plaatse graag verder. U heeft recht op 3 m³ per dag. U kunt een andere dag terugkomen als dat nodig is. Let op: werfafval (zoals bakstenen, puin, sanitair, constructiehout, enz.) wordt niet aanvaard door onze teams.

PRAKTISCHE INFO

De toegang is vrij en gratis. Zorg ervoor dat u uw masker draagt en blijf zoveel mogelijk op veilige afstand van andere gebruikers. Sorteer uw afval voordat u naar de ophaling gaat. Er zijn aparte containers voor huishoudelijke apparaten,



LES COLLECTES À SCHAARBEEK (9H-18H)

Lu 20/09	Rue Adolphe Marbotin (via rue de l'Agriculture)
Ma 21/09	Place de Houffalize (devant la piscine)
Me 22/09	Avenue E. Plasky (berme centrale entre avenue de l'Émeraude et Sq. Plasky)
Je 23/09	Rue des Chardons (entrée via Paul Devigne et Ernest Cambier)
Ve 24/09	Rue Gilkin (accès via av. Zola)
Lu 27/09	Rue Geefs
Ma 28/09	Place Lehon
Me 29/09	Rue Monroe (accès via rue Van Hammée)
Je 30/09	Avenue des jardins (parking centre commercial)
Ve 01/10	Square Riga

OPHALING IN SCHAARBEEK (9:00-18:00)

Ma 20/09	Adolphe Marbotinstraat (via de Landbouwstraat)
Di 21/09	Houffalizeplein (voor het zwembad)
Wo 22/09	Eugène Plasky (centrale berm tussen de Smaragdlaan en het Plaskysquare)
Do 23/09	Distelstraat (ingang via Paul Devigne en Ernest Cambier)
Vr 24/09	Gilkinstraat (toegang via Zolalaan)
Ma 27/09	Geefsstraat
Di 28/09	Lehonplein
Wo 29/09	Monrosestraat (toegang via de Van Hamméestraat)
Do 30/09	Bloemtuinenlaan (parking winkelcentrum)
Vr 01/10	Rigasquare

LOGEMENT

Les rénovations du Foyer Schaerbeekois se poursuivent à Terdelt

Après le grand plan de rénovation du quartier Helmet qui se poursuit à vue d'œil, un important chantier vient d'aboutir au cœur du quartier Terdelt ! D'autres projets de rénovation suivront, quelque 170 familles verront leurs appartements rénovés dans les prochaines années !

Le Foyer Schaerbeekois (FSH) a terminé la rénovation de 21 logements sociaux à basse consommation énergétique à l'angle des rues De Craene et Guffens. 4 logements sont adaptés aux personnes à mobilité réduite.

Les premiers locataires, qui ont emménagé début septembre, pourront profiter d'un agréable jardin commun en intérieur d'îlot, où des espaces de rangement pour vélos ont été aménagés.

Le FSH se réjouit de pouvoir organiser l'inauguration des lieux début octobre. « Nichées au cœur de la cité-jardin Terdelt, ces réalisations marquent le début d'un ambitieux projet de rénovations par le Foyer Schaerbeekois dans tout le quartier », précise Myriam Boxus, Présidente du Foyer Schaerbeekois.

Le Foyer Schaerbeekois a terminé la rénovation de 21 logements sociaux à l'angle des rues De Craene et Guffens.



170

Quelque 170 familles verront leurs appartements rénovés par le Foyer Schaerbeekois dans les prochaines années.

INFO
foyerschaerbeekois.be

HUISVESTING

Meer renovatiewerken aan de Schaarbeekse Haard in Terdelt

Na het grote renovatieplan voor de Helmetwijk, dat zienderogen vordert, zijn recent belangrijke werken in het hart van de wijk Terdelt afgerond. Er volgen andere renovatieprojecten, waarbij de appartementen van 170 gezinnen de komende jaren worden gerenoveerd.

De Schaarbeekse Haard (FSH) heeft de renovatie van 21 energiezuinige sociale woningen op de hoek van de Craenestraat en de Guffensstraat voltooid. Vier van de woningen zijn aangepast voor personen met beperkte mobiliteit.

De eerste huurders, die er begin september introkken, zullen kunnen genieten van een aangename gemeenschappelijke tuin aan de binnenzijde van het huizenblok, met bergruimte voor fietsen.

De FSH kijkt uit naar de opening van het gebouw begin oktober. "Deze gebouwen, gelegen in het hart van de tuinwijk Terdelt, vormen het begin van een ambitieus renovatieproject van de Schaarbeekse Haard in de hele wijk", legt Myriam Boxus, Voorzitter van de Schaarbeekse Haard, enthousiast uit.

INFO
schaarbeeksehaard.be

VACCINATION : SCHAARBEEK AVANCE, MAIS TROP LENTEMENT

Les chiffres Covid ne sont pas bons à Bruxelles. Les autorités pensent donc au fameux "Covid Safe Ticket". Nous ne ferons pas le débat ici, mais la cohésion sociale qui nous est si chère à Schaerbeek n'en sortira pas renforcée. Le Collège est convaincu que la vaccination est un facteur indispensable pour revenir au plus vite à une situation normale, qui nous permette d'aller et venir dans nos activités et loisirs.

C'est de manière très volontariste que la commune sensibilise les Schaerbeekois à la vaccination. Les réseaux sociaux, le site internet et le Schaerbeek Info relaient toutes les informations. Sur le terrain, les travailleurs de rue, les Gardiens de la paix et les services de 1^{re} ligne n'ont de cesse d'informer nos citoyens.

Cela n'est pas suffisant. Il faut aussi rapprocher les lieux de vaccination des habitants. En collaboration avec la Région, la commune déploie des Vacci-bus dans les quartiers. Ils proposent d'y vacciner gratuitement les citoyens qui s'y présentent. Plus de 300 personnes ont déjà pu être vaccinées dans les quartiers Lehon pendant le marché du vendredi, place Pavillon et place de Houffalize, rue des Coteaux ou à Gaucheret. Et même pendant la fête de la Cerise !

C'est aussi au personnel et aux bénéficiaires du CPAS que le bus proposera une vaccination gratuite et accessible en septembre. Nous pensons aussi aux nombreux étudiants de l'enseignement supérieur qui fréquentent notre commune et qui sont particulièrement visés par les campagnes de vaccination actuelles. Le bus stationnera également sur la place de la reine pour les encourager à passer ce cap qui parfois les rebute un peu.

Terminons par nos plus jeunes : durant les prochaines semaines, les services PSE (Promotion de la Santé à l'École) vaccineront gratuitement les élèves des écoles secondaires à partir de 12 ans dans les locaux scolaires. Nous sommes convaincus que les parents répondront présents pour autoriser leurs enfants à recevoir le vaccin.

Œuvrer pour permettre au plus grand nombre d'être protégés et de retrouver leur liberté, c'est une mission essentielle de la commune !

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

VACCINATIES: SCHAARBEEK GAAT VOORUIT, MAAR TE TRAAG

De Covid-cijfers voor Brussel zijn niet goed. Vandaar dat er stemmen opgaan om toch het 'Covid Safe Ticket' in te voeren. We gaan het debat hier niet voeren, maar het is wel duidelijk dat

zo'n ticket de verbondenheid waar wij Schaarbeeknaren prat op gaan niet ten goede zal komen. Het College is ervan overtuigd dat vaccinatie noodzakelijk is om snel terug te keren naar een normale situatie, waarbij we onze activiteiten en hobby's weer kunnen oppakken.

De gemeente sensibiliseert de inwoners van Schaarbeek heel proactief. Social media, website en Schaarbeek Info bevatten een schat aan informatie over vaccinatie. Op het terrein zijn straathoekwerkers, gemeenschapswachten en eerstelijnsdiensten voortdurend in de weer om onze burgers te informeren.

Maar dat is niet genoeg. We moeten ook de vaccinatiecentra dichterbij de mensen brengen. In samenwerking met het gewest zet de gemeente daarom Vacci-bussen in, waar burgers zich gratis in hun buurt kunnen laten vaccineren. Intussen werden al meer dan 300 inwoners gevaccineerd in de Lehonwijk tijdens de vrijdagmarkt, het Paviljoenplein en het Houffalizeplein, de Wijnheuvelenstraat en de Gaucheretstraat. Zelfs tijdens het Kriekenfeest werd er gevaccineerd!

De Vacci-bus zal in september ook gratis vaccinaties aanbieden aan het personeel en de begunstigden van het OCMW. En onze vaccinatiecampagnes mikken momenteel specifiek op de vele hogeronderwijsstudenten in onze gemeente. Daarom parkeren we ook een Vacci-bus op het Koninginneplein om twijfelaars over de streep te trekken.

We vergeten ook onze jonge inwoners niet: de komende weken zullen de diensten van GBS (Gezondheidsbevordering op School) middelbare scholieren van 12 jaar en ouder gratis vaccineren op school. We vertrouwen erop dat ouders dit initiatief positief zullen onthalen en hun kinderen toestemming geven om zich te laten vaccineren.

De gemeente moet er immers mee voor zorgen dat zoveel mogelijk mensen beschermd zijn én hun vrijheid weer terugwinnen!

La vaccination bientôt dans les écoles

Schaerbeek soutient les actions qui sensibilisent la population et rapprochent la vaccination des citoyens, des lieux fréquentés, du lieu de travail et des écoles. Durant les prochaines semaines, les services PSE (Promotion de la Santé à l'École) vaccineront gratuitement les élèves des écoles secondaires (tous réseaux confondus) à partir de 12 ans et dans les locaux scolaires.

La situation sanitaire à Bruxelles reste préoccupante. Le taux de jeunes de 12 à 17 ans qui ont reçu une 1^{re} dose du vaccin à Bruxelles est de 24 %, contre 56 % en Wallonie et 77 % en Flandre. De plus, la pression exercée par la prise en charge des patients Covid sur les hôpitaux bruxellois est en train de s'accroître. Il faut donc continuer à faciliter l'accès au vaccin, notamment dans les écoles.

Le but de cette campagne de vaccination est d'éviter des fermetures de classes et des mises en quarantaine à répétition, favoriser le bien-être des jeunes, retrouver un peu plus de libertés, limiter les tests PCR...

La vaccination des jeunes permet surtout d'éviter la transmission du virus. Certains proches sont plus sensibles aux complications du virus que la plupart des jeunes.

EN PRATIQUE

- Avant les séances de vaccination par le service PSE, une phase de sensibilisation aura lieu dans l'école pour permettre aux élèves de faire un choix personnel fondé sur des informations fiables.
- Le planning des vaccinations sera transmis aux parents et aux élèves.
- Les élèves ne pourront pas se faire vacciner sans l'autorisation de leurs parents. Des autorisations parentales seront transmises à tous les élèves afin que leurs parents marquent leur accord.
- Dans les écoles communales secondaires, le service PSE de la commune prendra en charge cette campagne. Il pourra également vacciner les parents et les enseignants qui le souhaitent.

PAS ENCORE VACCINÉ ?

Prenez rendez-vous dans un centre de vaccination bruxellois.

➔ bruvax.brussels.doctena.be

INFO

Service PSE communal

☎ 02 215 96 11

☎ 02 216 42 40

✉ pse@schaerbeek.be

VOLKSGEZONDHEID

Vaccinatie komt eraan in scholen

Schaerbeek steunt de acties die de bevolking sensibiliseren en die inzetten op vaccinatiebeschikbaarheid voor burgers, op drukbezochte plaatsen, op de werkplek en in scholen. De komende weken zullen de diensten van GBS (Gezondheidsbevordering op School) de middelbareschoolleerlingen (alle netten) van 12 jaar en ouder gratis vaccineren in de school zelf.

De gezondheidssituatie in Brussel blijft zorgwekkend. Het aantal 12- tot 17-jarigen dat een eerste vaccinprik kreeg, bedraagt in Brussel 24%, tegenover 56% in Wallonië en 77% in Vlaanderen. Bovendien neemt in Brusselse ziekenhuizen de druk vanwege opnames van coronapatiënten weer toe. Daarom moeten we de toegang tot het vaccin blijven vergemakkelijken, vooral in de scholen. Het doel van de vaccinatiecampagne is herhaalde sluitingen van klassen en quarantaines voorkomen, het welzijn van jongeren bevorderen, opnieuw wat meer vrijheid krijgen, het aantal PCR-tests beperken... Vaccinatie van jongeren helpt vooral vermijden dat het virus wordt overgedragen. Bepaalde mensen in hun omgeving zijn immers kwetsbaarder voor de complicaties van het virus dan de meeste jongeren zelf.

INFO

Gemeentelijke GBS-dienst

☎ 02 215 96 11

☎ 02 216 42 40

✉ pse@schaerbeek.be

PRAKTISCHE INFO

- Voorafgaand aan de vaccinatiesessies door de dienst GBS zal in de school een bewustmakingsfase plaatsvinden om de leerlingen in staat te stellen een persoonlijke keuze te maken op basis van betrouwbare informatie.
- De vaccinatieplanning zal aan de ouders en de leerlingen worden toegezonden.
- De leerlingen mogen zich niet laten vaccineren zonder toestemming van hun ouders. Formulieren van ouderlijke toestemming worden bezorgd aan alle leerlingen, zodat de ouders hun akkoord kunnen geven.
- In de gemeentelijke secundaire scholen zal deze campagne worden gevoerd door de gemeentelijke GBS-dienst. Die dienst zal ook ouders en leerkrachten die dat wensen, kunnen vaccineren.

NOG NIET GEVACCINEERD?

U kunt nog altijd een afspraak maken in een Brussels vaccinatiecentrum.

➔ bruvax.brussels.doctena.be/nl



Été Jeunes 1030 a ensoleillé Schaerbeek cet été

Après une édition 2020 couronnée de succès, la plaine estivale gratuite *Été Jeunes 1030* a encore fait mieux cette année : elle a accueilli plus de jeunes et a proposé un programme encore plus riche et varié ! Malgré une météo maussade, les jeunes participants ont vibré au rythme d'une programmation unique. Chaque jour, près de 149 jeunes schaerbeekois (en moyenne) entre 4 et 16 ans se sont amusés et ont découvert toutes sortes d'activités au parc de la Jeunesse.

« En complément à l'offre estivale habituelle, Schaerbeek se devait de proposer un large programme d'activités, avec une attention particulière pour les enfants et les jeunes et en grande partie dans l'espace public. *Été Jeunes 1030* a permis à de nombreux jeunes de profiter gratuitement d'une panoplie d'activités, de redécouvrir leur commune autrement, et ce grâce au tissu associatif riche de la commune et à la motivation des animateurs », constate Deborah Lorenzino, Échevine de l'Enfance et de la Jeunesse.

UNE PROGRAMMATION UNIQUE !

Mini-golf, boxe éducative, pump-track, multisports, course d'orientation, athlétisme, football, visite du parc Josaphat, initiation à la nature, balade en hippomobile, visite de l'animalerie, projection de films, châteaux gonflables, bricolages... Ces nombreuses activités ont permis aux enfants et aux jeunes schaerbeekois de profiter d'une programmation unique au cœur de la commune. En plus des animateurs des asbl participantes, la commune a engagé plus de 10 étu-

dants schaerbeekois pour animer ces activités.

« Avec plus de 6.000 présences cumulées, dont un nombre important de petits de 4 à 7 ans, cette seconde édition d'*Été Jeunes 1030* est un excellent cru. Ce projet était la pièce manquante qui complète l'offre diversifiée et de qualité du dynamique secteur associatif schaerbeekois », précise Michel De Herde, Échevin de l'Enseignement communal. On vous donne déjà rendez-vous en 2022 pour un nouvel été rempli de rires, de découvertes et d'amusement !



RÉSERVEZ EN LIGNE VOS STAGES ET ACTIVITÉS DE TOUSSAINT

L'été se termine doucement, mais vous êtes déjà nombreux à planifier les prochaines vacances automnales ! Une envie d'excursion pour Halloween, besoin de réserver un stage pour vos enfants ou une activité culturelle ou sportive ? La plateforme digitale communale Tickets.1030.be vous permet de découvrir

l'ensemble de l'offre d'activités pour vos enfants et vos jeunes ! Consultez, réservez, payez directement en ligne et de manière sécurisée en quelques clics !

INFO

👉 [Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)

ACTIVITEITEN

Jeugdzomer 1030 bracht deze zomer de zon naar Schaarbeek

Na een zeer succesvolle editie in 2020 deed het gratis zomerplatform *Jeugdzomer 1030* het dit jaar nog beter: het verwelkomde meer jongeren en bood een nog rijker en gevarieerder programma aan! Ondanks het sombere weer genoten de jonge deelnemers van een bruisend en uniek programma. Elke dag hadden zo'n 149 jonge Schaarbekenaars (gemiddeld) tussen 4 en 16 jaar plezier en ontdekten ze een ruim aanbod aan activiteiten in het Jeugdpark.

"Naast het gebruikelijke zomeraanbod moest Schaarbeek een breed activiteitenprogramma aanbieden, met speciale aandacht voor kinderen en jongeren, en grotendeels in de openbare ruimte. Jeugdzomer 1030 heeft veel jongeren in staat gesteld te profiteren van heel wat gratis activiteiten en hun gemeente op een andere manier te herontdekken, dankzij het rijke verenigingsleven in de gemeente en de bezieling van de animatoren", merkt Deborah Lorenzino, Schepen van Kinderen en Jeugd, op.

EEN UNIEK PROGRAMMA!

Minigolf, educatief boksen, pumptrack, omnisport, oriëntatieloop, atletiek, voetbal, bezoek aan het Josaphatpark, natuurinitiatie, paardenwandeling, bezoek aan de kinder-

boerderij, filmvertoningen, springkastelen, knutselen... Via tal van activiteiten konden de Schaarbeekse kinderen en jongeren genieten van een uniek programma midden in onze gemeente. Naast de animatoren van de deelnemende vzw's heeft de gemeente meer dan 10 Schaarbeekse studenten aangeworven om deze activiteiten te begeleiden.

"Met meer dan 6.000 aanwezigen, waaronder een groot aantal 4- tot 7-jarigen, is deze tweede jaargang van Jeugdzomer 1030 een uitstekende editie. Dit project was het ontbrekende stukje dat het diverse en kwaliteitsvolle aanbod van het dynamische Schaarbeekse verenigingsleven vervolledigt", verduidelijkt Michel De Herde, Schepen van Gemeentelijk onderwijs. We kijken er al naar uit u in 2022 te zien voor weer een zomer vol lol, ontdekking en plezier!

RESERVEER UW STAGES EN ACTIVITEITEN VOOR ALLERHEILIGEN ONLINE

De zomer loopt langzaam ten einde, maar velen van jullie plannen nu al de herfstvakantie! Zin in een uitstap met Halloween, wilt u een stage voor uw kinderen boeken, of liever

een culturele of sportieve activiteit? Op het digitale platform van de gemeente Tickets.1030.be kunt u alle activiteiten ontdekken die voor uw kinderen en jongeren worden aange-

boden! Neem een kijkje, reserveer en betaal direct en veilig online, in enkele klikken!

INFO

👉 [Tickets.1030.be](https://tickets.1030.be)



L'Institut communal Frans Fischer s'enrichit d'un nouveau bâtiment

La riche histoire du réseau scolaire communal schaarbeekoïse continue de s'écrire. L'Institut Frans Fischer, installé depuis 1926 rue Général Eenens, dispose depuis la rentrée d'un tout nouveau bâtiment à l'angle de la rue Eenens et de l'avenue Voltaire.

Le nouveau bâtiment, de type passif, constitue un exemple d'un point de vue énergétique. Il comptera des nouvelles salles, pour les élèves de 1^{re} et 2^e années différenciées, et des locaux d'application pour les sections Coiffure et Aide aux personnes. Une crèche de 48 lits y ouvrira aussi ses portes en octobre prochain. Le tout, réparti sur quatre niveaux !

PLUSIEURS OBJECTIFS REMPLIS !

Le chantier a démarré en septembre 2019 et aura donc duré moins de deux ans. Compte tenu de la situation sanitaire, c'est une belle performance de la part de l'entrepreneur Franki et de l'ensemble de ses équipes, ainsi que des membres de l'administration communale qui ont contribué à ce beau projet. « Ce chantier

d'envergure permet d'atteindre plusieurs objectifs pour les générations futures : augmenter la capacité de l'Institut Frans Fischer, améliorer le confort des élèves, diminuer drastiquement les consommations d'énergie de l'ancien bâtiment ainsi qu'offrir une nouvelle crèche au quartier », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Échevin des Travaux publics.

L'investissement est entièrement à charge de la commune pour ce qui concerne l'école. « Après la mise en fonction en 2019 de 8 nouveaux locaux au Lycée Émile Max et le chantier en cours à l'Athénée Fernand Blum Renan, cela démontre, s'il en était encore besoin, que Schaarbeek investit pour tous ses élèves du secondaire », estime Michel De Herde, Échevin de l'Enseignement communal.

UNE PETITE COUPE GRATUITE ?

Vous souhaitez vous faire coiffer gratuitement dans le nouveau salon d'application de l'Institut Frans Fischer et soutenir les étudiants dans leur formation ? Contactez l'Institut à partir du 1^{er} octobre prochain.

INFO

☎ 02 240 17 90



Le nouveau bâtiment de l'Institut Frans Fischer a été inauguré par les autorités communales le 8 septembre dernier.

Het nieuwe gebouw van het gemeentelijk 'Institut Frans Fischer' werd op 8 september door het gemeentebestuur ingehuldigd.

ONDERWIJS

Nieuw gebouw voor het gemeentelijk 'Institut Frans Fischer'

De rijke geschiedenis van het Schaarbeekse gemeentelijke onderwijsnet krijgt een nieuw hoofdstuk. Al sinds 1926 ligt het 'Institut Frans Fischer' aan de Generaal Eenensstraat. Sinds het begin van dit schooljaar beschikt de school over een gloednieuw gebouw op de hoek van de Eenensstraat en de Voltairelaan.

Het nieuwe passiefgebouw is een toonbeeld van energiezuinigheid. Er komen nieuwe lokalen voor gedifferentieerde klassen van het eerste en tweede jaar en praktijklokalen voor de afdelingen 'haartooi' en 'hulp aan personen'. In oktober wordt er ook een kinderdagverblijf met 48 bedden

geopend. Alles over in totaal vier verdiepingen!

MEERDERE DOELSTELLINGEN BEHAALD!

De werkzaamheden begonnen in september 2019 en zijn dus op minder dan twee jaar voltooid. Rekening houdend met de gezondheidssituatie

hebben aannemer Franki en zijn medewerkers knap werk geleverd. De gemeentebestuurleden hebben eveneens hun schouders onder dit mooie project gezet. "Met dit grootschalige project kunnen we verschillende doelstellingen voor de toekomstige generaties verwezenlijken: de capaciteit van het 'Institut Frans

Fischer' verhogen, het comfort van de leerlingen verbeteren, het energieverbruik van het oude gebouw drastisch verminderen en een nieuw kinderdagverblijf aanbieden aan de buurt", vertelt een enthousiaste Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken. De investering voor de school wordt volledig gedragen door de gemeente.

"Na de ingebruikname van acht nieuwe lokalen aan het 'Lycée Émile Max' in 2019 en de lopende werkzaamheden aan het atheneum Fernand Blum Renan, is dit project nog maar eens een voorbeeld dat Schaarbeek investeert voor alle leerlingen van het secundair onderwijs", benadrukt Michel De Herde, Schepen van Gemeentelijk onderwijs.

EEN GRATIS NIEUWE SNIT?

Wilt u een gratis kapbeurt in het nieuwe kapperspraktijklokaal van het 'Institut Frans Fischer' en de studenten steunen in hun opleiding? Neem vanaf 1 oktober contact op met het instituut.

INFO

☎ 02 240 17 90

REVITALISATION URBAINE

Un nouveau décor pour la tremie Meiser

En collaboration avec notre commune, Bruxelles Mobilité et la STIB ont proposé il y a quelques mois aux artistes de concevoir un projet de grande fresque pour la trémie Meiser (l'entrée du tunnel du tram qui débouche sur la place Meiser).



Suite aux votes des citoyennes et citoyens, le projet des artistes Gaspard Ryeland et Marie Mahler a été sélectionné (voir photo). Leur fresque apparaîtra le long de la trémie cet automne.

STADSVERNIEUWING

Een nieuwe look voor tunnelmond Meiser

Samen met onze gemeente lanceerden Brussel Mobiliteit en de MIVB enkele maanden geleden een oproep aan kunstenaars om een grote muurschildering voor de tunnelmond Meiser (de ingang van de tramtunnel richting Meiserplein) te ontwerpen.

Na stemming door de burgers kwam het project van de kunstenaars Gaspard Ryeland en Marie Mahler eruit als winnaar (zie foto). Hun muurschildering zal deze herfst aan de tunnelmond te zien zijn.

La police prend des mesures contre le harcèlement de rue

La Zone de Police Bruxelles Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) accorde une grande importance au sentiment de sécurité de toutes et tous dans l'espace public. C'est pourquoi la Zone a lancé une série de projets pour lutter contre le harcèlement de rue. Le principe de ces opérations ? Sensibiliser tout le monde à ce phénomène grâce à des policiers formés sur le terrain.

QUELLES OPÉRATIONS ?

- La mise en place d'actions policières sur le terrain.
- La création d'une brochure pour informer les victimes de leur droit de déposer plainte.
- Le développement d'une formation pour les policiers, en collaboration avec l'asbl "Touche pas à ma pote".

L'objectif de la formation ? Apprendre à mettre en pratique la loi "Harcèlement sexiste" ou "Harcèlement de rue" de 2014, via des mises en situation pour les policiers. Ceux-ci peuvent appliquer ensuite les normes au travers d'un travail de qualité !

UNE NOUVELLE BROCHURE

Celle-ci permet de sensibiliser les victimes, les témoins et les auteurs sur le harcèlement de

rue, tout en marquant l'accent sur le consentement : "La différence entre la drague et le harcèlement, c'est le consentement".

Elle rappelle les gestes à suivre pour les victimes, pour les témoins, et les conséquences pénales auxquelles se risquent les auteurs. Enfin, elle informe les victimes sur leurs droits et les services qu'elles peuvent contacter.

INFO

👉 police.be/5344

Brochure notamment disponible à la Maison des Femmes, rue Josaphat 253



La différence entre la drague et le harcèlement, c'est le consentement.

Vous êtes victime ou témoin de harcèlement de rue ? Vous pouvez porter plainte ou signaler les faits à la Police !

Une parole, un regard ou un geste obscène peut être considéré comme du harcèlement sexiste. Vous avez peur ? Ou vous ne savez pas à qui vous adresser ?

Contactez notre Service d'Assistance Policière aux Victimes au 02/249.20.30

Ed. resp. : F. Daughin - Sq. S. Hoedemaekers, 9 1140 Evere

VEILIGHEID

Politie neemt maatregelen tegen straatintimidatie

De Politiezone Brussel Noord (Schaerbeek - Evere - Sint-Joost) hecht veel belang aan het veiligheidsgevoel van iedereen in de openbare ruimte. De zone lanceerde daarom een aantal initiatieven om straatintimidatie tegen te gaan. Het doel? Iedereen bewustmaken van intimidatie dankzij de aanwezigheid van opgeleide politieagenten op het terrein.

OM WELKE INITIATIEVEN GAAT HET ?

- Gerichte politieacties op het terrein.
- Een nieuwe brochure om slachtoffers te informeren over hun recht om klacht in te dienen.
- Een opleiding voor politieagenten,

in samenwerking met de vzw "Blijf van mijn lijf".

Het doel van de opleiding is om de wet 'seksuele intimidatie' of 'straatintimidatie' van 2014 naar de praktijk te vertalen door middel van rollenspellen op maat van

politieagenten, zodat ze de regels en normen vervolgens op de juiste manier kunnen toepassen.

NIEUWE BROCHURE

De nieuwe brochure sensibiliseert slachtoffers, getuigen en daders over straatintimidatie en legt daar

bij de nadruk op toestemming: "Het verschil tussen flirten en intimidatie is toestemming".

De brochure overloopt ook de stappen die slachtoffers en getuigen kunnen nemen en de straffen die daders riskeren. Tot slot

informeert ze slachtoffers over hun rechten en de diensten waar ze terecht kunnen.

INFO

👉 politie.be/5344

Brochure te verkrijgen bij het Huis van de Vrouw, Josaphatstraat 253

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Curieuzenair s'affiche aussi à Schaerbeek

Entre le 25 septembre et le 26 octobre, 296 façades schaarbeekoises se pareront de l'un des 3000 panneaux "Curieuzenair" répartis sur l'ensemble du territoire bruxellois. Curieuzenair, c'est le nom de la plus grande recherche citoyenne sur la qualité de l'air jamais menée à Bruxelles !

Pendant 1 mois, les Bruxellois mesureront la concentration de dioxyde d'azote (NO2) dans l'air de la capitale à l'aide de capteurs placés dans le nez d'un panneau de type immobilier (voir photo). Substance nocive pour la santé et l'environnement, le NO2 provient des processus de combustion liés par exemple au transport routier et au chauffage des bâtiments. A l'issue de cette campagne en février 2022, la création d'une carte interactive permettra à chacun de se faire une idée précise de la qualité de l'air à Bruxelles. En participant directement à l'amélioration des connaissances sur le sujet, les Schaarbeekoïses et la commune contribueront eux aussi à améliorer la qualité de l'air à Schaerbeek et à Bruxelles.

INFO

👉 curieuzenair.brussels/fr



Pendant 1 mois, les Bruxellois mesureront la concentration de NO2 dans l'air à l'aide de capteurs placés dans un panneau de type immobilier.

Eén maand lang zullen Brusselaars de concentratie NO2 in de lucht meten met behulp van meetbuisjes bevestigd in een bord dat lijkt op het bord van een vastgoedmakelaar.



DUURZAME ONTWIKKELING

CurieuzenAir strijkt ook neer in Schaerbeek

Tussen 25 september en 26 oktober zullen zo'n 3.000 CurieuzenAir-borden op gevels over heel Brussel prijken, waarvan 296 in Schaerbeek. CurieuzenAir is de naam van het grootste burgeronderzoek naar luchtkwaliteit dat ooit in Brussel werd gevoerd!

Eén maand lang zullen Brusselaars de concentratie stikstofdioxide (NO2) in de lucht van de hoofdstad meten met behulp van meetbuisjes die zijn bevestigd in de neus van een bord dat lijkt op het bord van een vastgoedmakelaar. NO2 wordt geproduceerd door verbrandingsprocessen, zoals het wegvervoer en de verwarming van gebouwen, en is schadelijk voor de gezondheid en het milieu. Aan het einde van de meetcam-

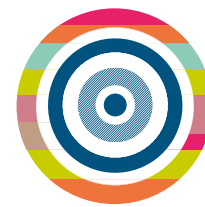
pagne, in februari 2022, wordt een interactieve kaart opgesteld waarmee iedereen een nauwkeurig beeld krijgt van de luchtkwaliteit in Brussel. Door bij te dragen aan een betere kennis over dit onderwerp dragen de inwoners van Schaerbeek en de gemeente ook effectief bij aan een betere luchtkwaliteit in Schaerbeek en in Brussel.

INFO

👉 curieuzenair.brussels



Votre
supplément
culturel

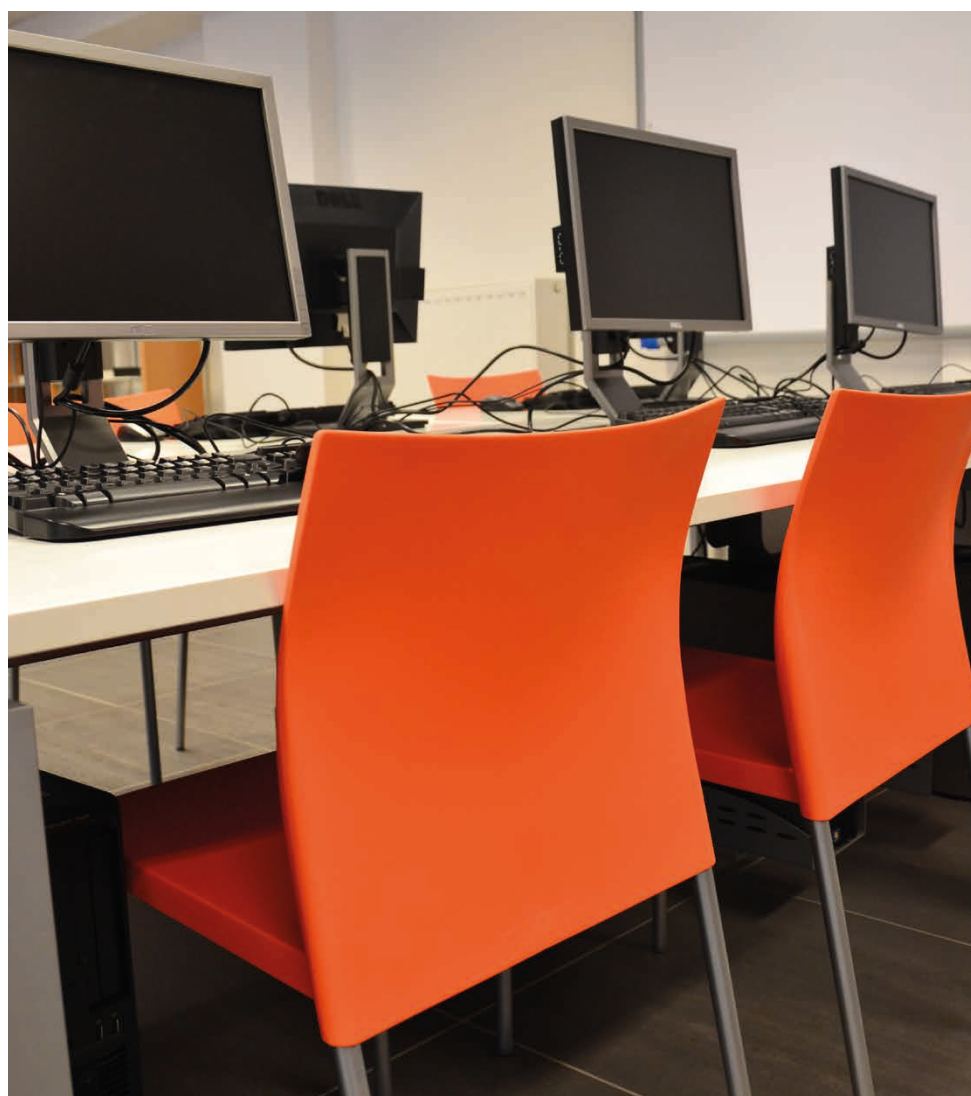


1030
CULTURE

C'EST LA RENTRÉE ! DES ESPACES D'ÉTUDE OUVERTS À TOUS !

Deux espaces éducatifs, une aide personnalisée aux études avec le "Tutorat" et des PC à la disposition de chacun... Nos bibliothèques communales sont de véritables pôles d'apprentissage interactifs s'adressant à toutes et tous.

Stages/ateliers



LES FORMATIONS EN INFORMATIQUE REPRENENT À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME D'OCTOBRE À DÉCEMBRE

12,14 et 19/10 : Initiation à l'utilisation d'une tablette numérique sous Android (de 9h à 12h) – PAF : 15€

9/11 et 7/12 : Aide personnalisée en informatique – Gratuit

Un problème avec votre PC portable ou votre tablette ? Un animateur vous aidera à trouver des solutions, qu'il s'agisse d'un besoin d'outils, d'installation, d'une manipulation ou d'une démarche en ligne.

Chaque participant peut réserver un créneau de 45 min.

16,18,23,25,30/11 et 2/12 : Initiation à l'informatique (de 9h à 12h) – PAF : 30€

Ce module est destiné à un public débutant ou ayant besoin de revoir les bases du PC : manipulation de la souris, du clavier, des éléments de Windows (fichiers, dossiers, menus, fenêtres, traitement de texte Word). Les bases d'Internet seront ensuite abordées : liens hypertextes, recherche d'informations, options du navigateur, création et gestion d'email.

Et dans le cadre de la Semaine numérique, deux activités gratuites :

Samedi 23/10 : Atelier d'initiation au codage pour ados (à 14h)

Créez un jeu vidéo basique grâce à cet atelier donné par des étudiants d'Epitech.

Mardi 26/10 : Initiation au téléchargement de livres numériques (de 10h à 12h)

INFO

Inscription obligatoire en ligne via le site mabiblio.be ou ☎ 02 240 43 70 (nombre d'inscriptions limité)



Jeunesse/famille

CE QUE JE SUIS, CE QUE NOUS SOMMES

Une nouvelle saison Portées-Portraits à la Maison Autrique

Toute l'équipe de Portées-Portraits est heureuse de vous présenter sa nouvelle saison qui interroge l'identité : **"Ce que je suis, ce que nous sommes"**.

Une année qui fait la part belle aux femmes, aux minorités et aux engagements.

À vos agendas :

- Le 4 octobre, Hubert Antoine, prix Rossel, nous parlera du Mexique avec *Les Formes d'un soupir*.
- Le 8 novembre, Mathilde Alet dans *Sexy Summer* nous parlera d'une jeune adolescente aux prises avec la complexité de grandir.
- Le 6 décembre, nous accueillerons

Adeline Dieudonné et son détonnant *Kerozene*.

- Le 24 janvier, Lisette Lombé, Prix Grenade 2021, nous enflammera avec *Brûler, Brûler, Brûler*.
- Le 21 février, Kenan Görgün, nous parlera de radicalisation avec *Le second disciple*.
- Le 28 mars, nous accueillerons l'auteure libanaise Yam Yared dans le cadre d'un focus sur le Liban.
- Et le 9 mai 2022, Aliénor Debrocq nous emmènera au cœur d'une disparition avec *Cent jours sans Lily*.

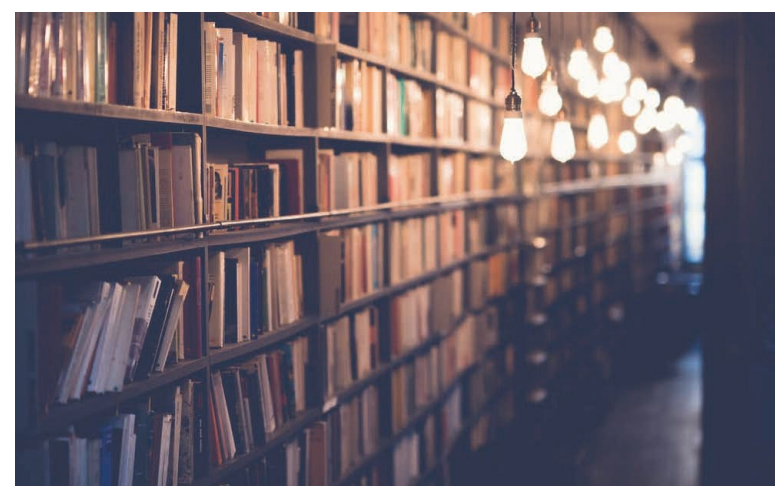
N'hésitez pas à réserver vos places dès maintenant !

➡ compagniealbertine.be

CONCOURS D'ÉCRITURE POUR LES 15-20 ANS DE NOMBREUX PRIX À GAGNER !

Cette année, nous organisons la troisième édition de notre concours d'écriture de nouvelles dans les classes des écoles de la Région de Bruxelles-Capitale sur le thème de **"Ce que je suis, ce que nous sommes"**

Les prix seront remis le **23 novembre à 17h** à la Bibliothèque Sésame. Le jury composé de professionnels aura le plaisir de sélectionner 5 textes finalistes qui y seront lus en présence de tous les participants.



Consignes :

- thématique : « Ce que je suis, ce que nous sommes »
- entre 8000 et 12000 caractères (espaces compris)
- date de clôture : 11 novembre à 22 h

- à envoyer dactylographié à albertineasbl@gmail.com

Objet : Ce que je suis, ce que nous sommes, avec nom, prénom, date de naissance, adresse, mention de la classe et du nom de l'école.

Expo

EXPO NUAGES. D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

La Maison des Arts - Jusqu'au 21 nov.

Féru d'art et de patrimoine ? Que ce soit entre amis, collègues, le midi ou le week-end, découvrez treize artistes contemporains et dix artistes de la collection communale rassemblés autour de la thématique du nuage.

Jeudi Follow Me

Tous les jeudis midi de l'exposition, suivez gratuitement notre guide sur la thématique du nuage.

Meet the curator

Claire Leblanc, directrice du Musée d'Ixelles et commissaire de cette exposition, sera votre guide. Entre arts plastiques anciens et contemporains, notre experte partagera sa passion des nuages.

03.10 11:00 > 12:30



INFO

ma > ve 11:00 > 17:00 & w-e 11:00 > 18:00 – Tout public – Estaminet ouvert – Activités payantes sur réservation ☎ 02 240 34 99 ✉ info@lamaisondesarts.be 📍 lamaisondesarts.be

EXPO WOLKEN. VROEGER EN NU.

La Maison des Arts - Tot 21 november

NL Zot van kunst en erfgoed? Ontdek werk van 13 hedendaagse artiesten en 10 kunstenaars van de gemeentelijke collectie rond het thema wolken. Bezoek het tijdloze Maison des Arts met vrienden of collega's, over de middag of in het weekend. Hoofd in de wolken gegarandeerd!

Jeudi Follow Me 12:30 - 13:30

Volg elke donderdagmiddag (12:30 > 13:30) gratis onze gids en ontdek de werken van de tentoonstelling rond het thema wolken.

Meet the curator

Claire Leblanc, liefhebber van wolken, is op 21 november uw gids. In het Maison des Arts begeleidt ze u bij de ontdekking van de wolk in oude en hedendaagse plastische kunsten.

21.11 11:00 > 12:30



EXPO NUAGES – JEUNESSE

La Maison des Arts - jusqu'au 21 nov.

Que ce soit pour visiter le lieu, l'exposition, se faire guider, participer à un atelier, ou boire un café, welcome !

En famille, avec les "Family Sunday - La tête dans les nuages"

26.09, 10.10, 24.10, 21.11
Venez vivre une après-midi créative et ludique dans un lieu hors du temps. Visite de l'exposition et atelier de dessin/sculpture vivante (ateliers Coulemelle), inspirés de l'oeuvre de Stephan Balleux : venez rêver et sous vos doigts, les nuages prendront forme !

Avec la classe, cours d'apprentissage du français, atelier d'art plastique, bienvenue !

Pendant l'exposition, vous pourrez faire, au choix :
• Visites guidées simples (1h)

- Visites guidées simples + atelier (2h)
Atelier 1 : La tête dans les nuages (fusain - pastels) 6 ans +
Atelier 2 : Nuage de mots (écriture et art graphique) 9 ans +
- Visites dont tu es le héros (FR) (2h) : Dans la peau d'un explorateur venu d'une autre planète et fraîchement débarqué sur Terre, à Schaerbeek, dans la Maison des Arts, tu découvres ce lieu et tu vois...

Pour tous, aucun niveau requis !

INFO

ma > ve 11:00 > 17:00 & w-e 11:00 > 18:00
Tout public
Activités payantes sur réservation ☎ 02 240 34 99 ✉ info@lamaisondesarts.be 📍 lamaisondesarts.be



NL Of het nu is om het mooie Maison des Arts te bewonderen, de tentoonstelling te bezoeken, een rondleiding mee te pikken of gewoon een koffie te drinken: iedereen is welkom!

Family Sunday La tête dans les nuages

26.09, 10.10, 24.10, 21.11
Een creatieve en leuke namiddag met het gezin op een tijdloze plek. Interactieve rondleiding & workshop tekenen/sculptuur, geïnspireerd door het werk van Stephan Balleux (door Ateliers Coulemelle). Kom



dromen en maak je eigen wolken!

Kom meedoen met je klas, je opleiding beeldende kunsten, je taalcursus Nederlands...

- A la carte:
- Rondleidingen (1u)
 - Rondleidingen + workshop (2u):
Workshop 1: Teken met houtskool en/of pastel
Workshop 2: Schrijven en grafische kunst

Voor iedereen, geen voorkennis vereist.

Jeunesse/familles

DIMANCHES CONTÉS : « CROKÉ LA » PAR LE PONT DES ARTS

Dimanche 17/10 à 15h – Centre Culturel

Deux chanteurs-musiciens fricassent librement différents classiques dans une langue inventée. Un pique-nique musical avec comme partenaires : quatre tasses, deux cuillères, une théière, deux pinces à thé, deux fouets ménagers, et des coupes à champagne...

INFO

Durée : 30 minutes
Musique, chant et théâtre d'objet à partir de 3 ans
Entrée : 3€/réservation souhaitée.
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be



MERCRELIT C'EST REPARTI !

Des séances de lecture pour les enfants

Un mercredi sur deux, rendez-vous à la bibliothèque pour écouter des histoires de grands, de loups, de serpents, de puces... Des moments à partager avec vos enfants, autour d'albums jeunesse avec Melina ou Yann. Fous rires garantis ! Un moment de détente surprenant et à chaque fois différent !

INFO

Pour les + de 4 ans et leurs parents
Mercredi 13/10 : Mille et une pages
Mercredi 20/10 : Bibliothèque Thomas Owen
Deux séances (45') : à 15h et à 16h
Inscription souhaitée sur place, par téléphone ou via 📍 mabiblio.be



SAMEDI EN FAMILLE DANS LE CADRE DE LA "FUREUR DE LIRE" : ET SI ON PARLAIT DE L'AMOUR DE LA LECTURE ?

Samedi 16 octobre de 10h30 à 15h30 - Bibliothèque Sésame



De 10h30 à 12h

Conférence à l'intention des parents qui se posent beaucoup de questions sur la lecture et leurs enfants : "Mon enfant aime lire, un peu, beaucoup, passionnément... pas du tout !"

Roxane de Limelette, psychologue, comédienne et lectrice de l'asbl Boucle d'or interviendra concernant le lien qu'entretient l'enfant avec la lecture et le livre, et ce, dès le plus jeune âge. Une occasion aussi de partager sa passion pour les histoires et la littérature de jeunesse.

"Si nous connaissons tous des enfants qui déclarent ne pas aimer lire, ceux qui n'aiment pas les histoires sont beaucoup plus rares. Et si c'était cela le plus important ?"

Pendant la conférence, nous proposerons des activités ludiques à vos enfants :

- "Une bibliothécaire et des histoires". Choisis un, deux, trois livres... et une bibliothécaire te les lira ! Un moment privilégié pour que les enfants puissent avoir accès aux livres et aux histoires. *Pour les enfants de 3 à 6 ans.*
- "Le livre en folie". Découpe, plie, dessine et crée ton livre avec les animateurs de l'asbl Le Caméléon Bavard. N'oublie pas d'apporter ton tablier ! *Pour les enfants de 7 à 10 ans.*
- "Des ludothécaires et des jeux". Teste des jeux passionnants qui jonglent avec le langage, l'écoute et la mémoire, à la ludothèque. *Pour les enfants de 6 à 12 ans.*

De 12h à 15h15

Faites-vous conseiller des lectures par le Club de lecture jeunesse !

Coups de cœur, lectures d'albums pour les petits... Les jeunes du Club "LECTEURS & Cie" (10-12 ans) joueront aux "mini-bibliothécaires" : ils partageront avec le public, en section jeunesse, leurs coups de cœur et proposeront gaiement des lectures d'albums aux plus jeunes ! *Lectures pour les enfants de 3 à 8 ans et conseils pour les plus grands !*

INFO

Tout public
Gratuit mais inscription indispensable pour les activités du matin, sur place ou via mabiblio.be (nombre de places limitées).
En partenariat avec la Ludothèque, le Caméléon Bavard et le club de lecture jeunesse "Lecteurs et compagnie"
☎ 02 240 43 70



RENCONTRE AVEC L'AUTEURE-ILLUSTRATRICE GAYA WISNIEWSKI ET DÉCOUVERTE DE SON UNIVERS ARTISTIQUE

Atelier, lectures et dédicaces - Mercredi 29 septembre de 13h30 à 16h30

Exposition "Un thé avec Gaya" - Jusqu'au 30 octobre

Bibliothèque Sésame



Cet automne, la bibliothèque a choisi de mettre à l'honneur l'auteure et illustratrice jeunesse Gaya Wisniewski.

Avec l'exposition "Un thé avec Gaya", qui réunit des dessins originaux, des reproductions de formats divers, des photos, des extraits de texte et quelques figurines, en se concentrant sur les deux premiers albums de l'artiste, "Mon bison" et "Chnourka", parus aux Éditions MeMo.

Une expo conçue et prêtée par le Service général des Lettres et du Livre de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Et le mercredi 29 septembre, nous passerons un après-midi unique en compagnie de cette artiste talentueuse ! Après la visite de son exposition, Gaya Wisniewski animera un atelier de dessins et collages pour les enfants, sur le sujet de son livre, "Papa, écoute-moi !". À l'issue de cet atelier, Gaya dédicacera ses livres lors d'un "tea time" ouvert à tous !

Mais quels sont les chemins qui l'ont menée jusqu'au livre jeunesse ? "J'ai grandi dans les crayons et les papiers avec deux parents artistes. J'ai toujours aimé façonner de petits livres... Cela m'a conduit à étudier l'illustration à l'Institut Saint-Luc à Bruxelles. Après douze ans comme professeure de dessin, je me suis enfin lancée dans la réalisation d'un livre jeunesse [Mon bison]." (Extrait de l'interview de Nathalie Wyss, Ricochet-jeunes.org, 27/08/2019).



tion à l'Institut Saint-Luc à Bruxelles. Après douze ans comme professeure de dessin, je me suis enfin lancée dans la réalisation d'un livre jeunesse [Mon bison]." (Extrait de l'interview de Nathalie Wyss, Ricochet-jeunes.org, 27/08/2019).

INFO

- Atelier du 29/09 de 13h30 à 15h (1h30) : pour les enfants (+ 5 ans), accompagné(s) d'un parent. Réservation indispensable au ☎ 02 240 43 70 (nombre de places limité) ou via mabiblio.be
- Tea time et dédicaces de 15h30 à 16h30
- Exposition tout public accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans la salle). Activités gratuites

Parallèlement à cette exposition, découvrez également, à la bibliothèque Mille et une pages, les planches BD réalisées par de jeunes artistes dans le cadre de stages à la Bibliothèque Sésame (avril) et à la Maison des Arts (août), dirigés par Nicolas Viot & Mathilde Vandenbussche.

"La BD et les monstres"
Du 8 septembre au 28 octobre
Place de la Reine 1

Expo

« LES CHANTS DE JOSAPHAT » PHOTOGRAPHIES DE PHILIPPE MASSART

Prolongation jusqu'au 17/11 - Centre culturel

Philippe Massart sillonne chaque jour le parc Josaphat et d'autres espaces semi-naturels de la commune. Dans ses photographies, il est à l'affût de la vie sauvage et des oiseaux, mais il guette également les lumières et ambiances particulières offertes par Schaerbeek au cours des saisons. Il vous propose ici une approche poétique et merveilleuse du patrimoine de notre commune.

→ Interview de Philippe Massart en p. 15.



© Philippe Massart

INFO

Entrée libre
Visite du mardi au vendredi 10h-16h et lors de nos événements.
Finissage le mercredi 17/11 à 19h.
Réservation souhaitée.
Organisateur : Centre Culturel de Schaerbeek
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
📍 culture1030.be

Théâtre



APÉRO-CONCERT AVEC NISIA

Vendredi 8/10 de 18h à 21h – Centre Culturel

Emanuela Lodato et Vincent Noiret puisent dans les traditions musicales de Calabre, de Campanie et de Sicile, pour ré-interpréter des chants de travail, de lutte, de deuil, d'amour et de fête. Comme un

olivier millénaire aux racines profondes qui pousse ses branches et ses fruits vers le ciel, leur répertoire, riche en émotions, est à la croisée de la musique traditionnelle et du jazz folk.

INFO

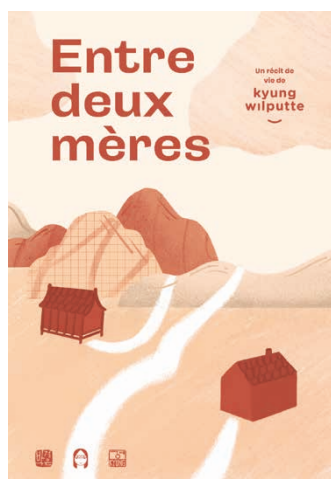
Entrée libre
Places limitées, réservation obligatoire
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be

« ENTRE DEUX MÈRES », UN SPECTACLE DE KYUNG WILPUTTE

Vendredi 1/10 à 20h – Centre Culturel

Je suis née en Corée du sud et je suis arrivée en Belgique quand j'avais 4 mois ½. Mais ma maman m'a toujours dit : « C'est comme si tu étais sortie de mon ventre ! ». Et c'était un peu vrai : c'était «ma p'tite maman » ! Même si je posais parfois des questions sur mes origines... et n'obtenais jamais de réponse. Un jour, ma maman m'a donné mon dossier d'adoption. La grande aventure a commencé...

Kyung Wilputte propose un spectacle qui aborde l'amour maternel et la filiation à travers son regard de femme adoptée, sans faire fi des malaises, des blessures et de la violence de la situation. La colère est-elle la seule issue ? La compassion est-elle une option face à ces femmes qui ont fait ce qu'elles ont pu ?



INFO

Entrée libre
Durée: 70 minutes
Spectacle à partir de 16 ans
Places limitées, réservation obligatoire
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
📍 culture1030.be

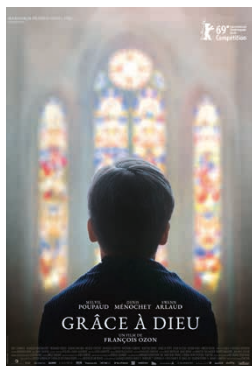
Cinéma

« GRÂCE À DIEU », UN FILM DE FRANÇOIS OZON

Vendredi 22/10 à 20h – Centre Culturel

Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour "libérer leur parole" sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.

« Le film de F. Ozon sur les scandales d'abus sexuels de l'Eglise a failli ne pas sortir en salles puisque deux actions en justice ont tenté d'empêcher sa projection. Mais il est là... et il ravit les critiques du "Masque & la Plume" qui évoquent un "film parfait" ou encore "un des plus grands films français de l'année" ! » **France Inter**



INFO

Entrée : 3€
Durée : 2h18
Places limitées, réservation obligatoire
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
📍 culture1030.be

LE PANIER CULTUREL KILT FAIT SON EXPO D'ARTISTES SCHAERBEEKOIS

Du vendredi 24 septembre au vendredi 8 octobre – GC De Kriekelaar

En 2020, l'asbl BahVoyons et les services culture FR et NL proposaient une nouvelle édition du panier culturel Kilti spécial Schaerbeek. Le GC De Kriekelaar accueille l'exposition de 12 artistes schaarbeekois et schaarbeekois repris dans le calendrier conçu pour cette édition Kilti.

Artistes :

Marie Mahler, Bram Algoed, Anke Nina, Olivia Sautreuil, Nico Odradek, Jean-Claude Salemi, Ghita Rémy, Noémie Crosse, Jeroen Ceulebrouck, Gaëlle Sutour, Anne Brugni, Camille Van Hoof.

INFO

Vernissage : le vendredi 24 septembre 17h-22h
Ouvert du lundi au vendredi 9h-17h - samedi 10h-16h
📍 1030.be/kiltiexpo
Rue Gallait 86

Rappel

Tickets spectacles des paniers Kilti 2020 valables jusqu'à fin décembre !
Train World > 10 octobre

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
☎ 02 244 71 36

SERVICE CULTURE FRANCOPHONE LA MAISON DES ARTS

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02 240 34 99
☎ 0490 14 25 37
✉ culture@1030.be
📍 1030.be/culture
🌐 lamaisondesarts.be

BIBLIOTHÈQUES

📍 mabiblio.be
→ Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02 240 43 70
→ Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02 735 73 56
→ Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
☎ 02 240 32 80

CENTRE CULTUREL DE SCHAERBEEK

Rue de Loch, 91-93
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
📍 culture1030.be

SCHAERBEEK

1030
SCHAARBEEK

Najaarsblues? Niet in Schaarbeek!

NL Met de bundel Dichter in mijn Buurt op een bankje in de nazomerzon, zie je ezels en krikelaars eens op een heel andere manier. Niet zo'n lezer? Geniet dan van muzikaal moois via de MUZIK1030 playlist en verbaas je over muzikanten die misschien net bij jou om de hoek wonen. Verder kan je je agenda opvullen met de caféconcerten van MUZIK1030 BAR, een feestelijk Alles Es Just of een expobezoek. Laat de herfst maar komen!



FR Assis sur un banc au soleil de l'été indien, tournez les pages du recueil "Dichter in mijn Buurt". Vous verrez les ânes et les cerises d'un autre œil. Vous n'êtes pas un grand lecteur ? Alors, faites plaisir à vos oreilles en écoutant les chansons de la playlist MUZIK1030 et découvrez des musiciens qui habitent à deux pas de chez vous ! Remplissez également votre agenda grâce aux concerts de café du MUZIK1030 BAR, faites la fête lors du festival Alles es Just ou visitez une exposition. On attend l'automne avec impatience !

THE SOUND OF SCHAA/ERBEEK!

De ideale soundtrack voor je werkdag, het weekend of onder de douche: dat is MUZIK1030 PLAYLIST. Een playlist op Spotify en YouTube met Schaarbeekse muziek only.

Ben je muzikant in een Schaarbeekse band? Ga naar 1030.be/nl/playlist, maak je profiel aan en laat je horen!

➡ 1030.be/nl/playlist



SAVE THE DATE! BEZOEK TENTOONSTELLING HYPERREALISM SCULPTURE OP 23 OKTOBER

De dienst Cultuur nodigt jullie uit op een expobezoek. We ontvangen jullie vanaf 9u30 uur in Thurn & Taxis met koffie en ontbijtkoek. Om 10u30 loodst een gids ons gedurende een uur door de meer dan 40 hyperrealistische sculpturen.

INFO
Expo Hyperrealism Sculpture.
Ceci n'est pas un corps
Zaterdag 23 oktober
Inschrijven via ➡ 1030cultuur.be



DICHTER IN MIJN BUURT: DE BUNDEL

Tijdens de poëziweek van 2021 organiseerde Bib Sophia een audiotieve poëziewandeling met gedichten van 20 lokale dichters e.s.sen. Ezels, krikelaars, 't gemeentehuis, geluiden, gevoelens... Ze werden allemaal in dichtelijke vorm voorgesteld.

De mooie en diverse gedichten, die gedurende een hele maand in het straatbeeld hingen, komen nu uit als bundel in Riso-print, een vrij ambachtelijke drukmethode die een prachtige publicatie opleverde. Op donderdagavond 7 oktober stellen we de bundel voor aan het publiek. Dit is bovendien het eerste moment dat de dichters elkaar kunnen ontmoeten (wegens corona kon dat tot nu toe niet.) Iedereen is welkom op de presentatie met feestelijke receptie met (vegan) hapjes.

INFO
Wanneer: Donderdag 7 oktober vanaf 18u. Waar: Bib Sophia

DE LAATAVOND OPENINGEN VAN HET NAJAAR IN BIB SOPHIA!

Vanaf dit najaar pimpen we de laatavondopeningen. De bib wordt elke maand een fijne ontmoetingsplek, soms met een heerlijk hapje en drankje.

AGENDA:

- Donderdag 7 oktober: Boekvoorstelling dichter in mijn buurt
- Donderdag 4 november: De boekenclubs en de relevantie van Stijn Streuvels
- Donderdag 2 december: Spelletjesavond



TENTOONSTELLING MET SCHAARBEKSE KUNSTENAARS DOOR KILT

Vrijdag 24 september tot vrijdag 8 oktober - GC De Kriekelaar

In november 2020 stelde Bah Voyons vzw met steun van de cultuurdiensten een Schaarbeekse editie van de Kilti culturele Tote Bag voor. Die editie krijgt nu een staartje: van 24 sept. tot 8 okt. kan je in GC De Kriekelaar werken gaan bewonderen van de 12 Schaarbeekse kunstenaars die illustraties maakten voor de Kilti-kalender.

Artiesten
Marie Mahler, Bram Algoed, Anke Nina, Olivia Sautreuil, Nico Odradek, Jean-Claude Salemi, Ghita Rémy, Noémie Crosse, Jeroen Ceulebrouck, Gaëlle Sutour, Anne Brugni, Camille Van Hoof

INFO
Vernissage: vrijdag 24 september 17-22u.

Tentoonstelling: ma tot vrij 9-17u. - zat van 10-16u.
➡ 1030.be/nl/kiltiexpo
GC De Kriekelaar, Gallaitstraat 86

Vergeet je Kilti-tickets niet te gebruiken!
De tickets van de Kilti Bag 2020 zijn geldig tot 31/12. De tickets voor Train World kan je gebruiken tot 10/10.



FESTIVAL "ALLES ES JUST"

NL 200 jaar na zijn geboorte, is de kleine caféheld Pogge nog steeds springlevend. Dat vieren we!

Op het programma:

- Ontdek de Schaarbeekse Brasserie de la Mule en de bieretiketten van Jean Goovaerts, huisontwerper van de Brasserie de la Senne.
- Concerten in samenwerking met de Hip Hop School, Stoemp! en MUZIK1030.
- De Tsjechische illustrator Chrudoš Valoušek in GRAFIK, en een pop-up Brussels Stammenee met Dany Gilson.
- Word (anti/super)held met Studio D. Kliklic en neem deel aan creatieve workshops in aanloop naar de zondagse optocht.

FR 200 ans après sa naissance, notre héros schaarbeekoïse qui arpente les tavernes et les cafés, le bien nommé Pogge, est toujours bien vivant! C'est lui que nous célébrons lors du festival "Alles es Just".

Au programme :

- Découvrez la Brasserie de la Mule de Schaarbeek et les étiquettes de bouteilles de bière de Jean Goovaerts, créateur maison de la Brasserie de la Senne.
- Concerts en collaboration avec l'école de hip-hop Stoemp! et MUZIK1030.
- L'illustrateur tchèque Chrudoš Valoušek chez GRAFIK et un pop-up Brussels Stammenee avec Dany Gilson.
- Devenez un (anti/super-)héros avec le Studio D. Kliklic et participez aux ateliers créatifs avant le défilé du dimanche.

Vrijdag 1/10 > Maandag 4/10

➡ allegesjust.be

✉ info@allegesjust.be

📱 Alles es just



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Rodenbachlaan 29

✉ nederlandse.cultuur@1030.be

☎ 02 240 34 34

➡ 1030cultuur.be

📱 1030cultuur

BIB SOPHIA

Lambermontlaan 224

✉ schaarbeek@bibliotheek.be

☎ 02 245 32 90

➡ schaarbeek.bibliotheek.be

Prenons le temps de nous plonger dans la poésie

Pierre Gilles, lecteur assidu du Schaarbeek Info, nous a envoyé un poème qu'il a écrit lors du deuxième confinement lié aux mesures sanitaires. L'occasion pour nous de lui rendre hommage, ainsi qu'à toutes les Schaerbeekoises, à tous les Schaerbeekoï, qui ont vécu des moments difficiles pendant ces confinements, qui se sont surpassés pour de meilleurs lendemains.

TSUNAMI PANDÉMIQUE

De Chine à l'Italie, D'épidémie en pandémie,
À la vitesse de l'éclair, la vie devient précaire.
C'est le virus qui s'invite; Haro sur "La Covid" !
Les hôpitaux débordent de malades en cohortes.
Aux infirmières la galère pour un petit salaire.
On tremble pour grand-mère, on tremble pour grand-père.
Petite grippette? Que nenni! C'est la mort qui sévit.
En rue que d'ambulances. S'impose alors la vigilance.
Tombe alors la sentence, née dans l'extrême urgence.
Place au confinement; à chacun(e) d'être patient(e).
De longues fermetures en petites réouvertures;
Oui, on est tous à bout, la Covid-19 nous rend fous!
Masques et distanciations s'imposent à la Nation.
De la vaccination viendra la libération.

Pierre Gilles



Tijd voor een duik in de poëzie

Pierre Gilles, een trouwe lezer van Schaarbeek Info, stuurde ons een gedicht dat hij schreef tijdens de tweede lockdown. Graag richten we dan ook de schijnwerpers op hem en op alle Schaarbekenaars die het moeilijk hebben gehad tijdens de lockdownperiodes en die hun beste beentje hebben voorgezet voor een rooskleurige toekomst.

Moniteur de Sécurité : prenez le temps d'y répondre !

Le Moniteur de Sécurité est une vaste enquête menée auprès de la population à propos de la sécurité, organisée par la police, en collaboration avec le SPF Intérieur et les autorités locales. Les données recueillies contiennent des informations précieuses pour l'élaboration de la politique de sécurité de votre commune. Les ménages sélectionnés via un échantillon statistique aléatoire recevront le sondage par la poste dans les prochains jours. Si vous recevez le questionnaire, nous vous invitons à prendre le temps pour répondre à l'enquête.

INFO

✉ ppu@schaarbeek.be

Veiligheidsmonitor: neem de tijd om te antwoorden!

De Veiligheidsmonitor is een grootschalige bevraging van de bevolking over veiligheid, georganiseerd door de politie in samenwerking met de FOD Binnenlandse Zaken en de lokale besturen. De verzamelde gegevens bevatten waardevolle informatie voor de ontwikkeling van het veiligheidsbeleid van uw gemeente. De gezinnen die via een willekeurige statistische steekproef zijn geselecteerd, zullen de enquête in de komende dagen per post ontvangen. Als u de vragenlijst ontvangt, vragen we u de tijd te nemen om de enquête te beantwoorden.

INFO

✉ spp@schaarbeek.be

Rentrée 2021 : un cauchemar de mobilité pour les Schaerbeekoï-e-s

Nous l'avons tous constaté, l'été 2021 a été l'occasion de grands travaux dans plusieurs quartiers à forte densité de la commune. La ligne du tram 62 arrêtée à Bienfaiteurs, la ligne du tram 92 interrompue sur l'avenue de la Reine, suppression du tram 32, le tram 25 coupé au niveau Liedts, Meiser et désormais Coteaux, de nombreux bus déviés, tout cela couplé aux travaux préparatoires du Métro 3. Autant dire que l'été n'aura pas été l'été de la mobilité pour les Schaerbeekoï-e-s.

Par ailleurs, le 24 août dernier, Inter Environnement Bruxelles publiait, via sa newsletter, une petite vidéo concernant le quartier de la rue des Coteaux, s'inquiétant de la gestion et du suivi des gros projets immobiliers en cours de développement dans ce quartier (Lochten, Aldi, Bouygues). Le manque de concertation des riverains et la faible assertivité de la commune face aux développeurs y sont pointés du doigt.

Le PS Schaerbeekoï s'interroge sur le timing de ces différents chantiers, le suivi effectué, le retard parfois conséquent. Un courrier toute-boîtes aurait dû être envoyé à aux habitant-e-s concerné-e-s afin de les prévenir des différentes perturbations en voirie, de la durée des travaux, des raisons, etc. Ceci n'a pas été fait. Malgré la rentrée des classes, de nombreuses lignes sont encore coupées, de nombreux axes bloqués. Les Schaerbeekoï-e-s sont en droit d'attendre une plus grande transparence et de la part des instances communales, sur l'envergure et la durée des perturbations en cours !

Le combat pour préserver la Friche Josaphat est fondamental

14 % d'espaces verts en moins en Région bruxelloise entre 2003 et 2016, cela ne peut que nous interpeller. Où est la place de la nature en ville ? Où est la stratégie de la majorité PS-Ecolo-Défi à la Région pour protéger nos espaces naturels de la bétonisation ?

Le sort de la Friche Josaphat dépasse le cadre de Schaarbeek. Les visiteurs, de plus en plus nombreux, s'en rendent compte. Un Collectif citoyen organise depuis des mois une campagne de sensibilisation, il faut l'entendre. Il ne s'agit pas juste de sauver des papillons, mais d'élaborer ensemble une politique pour gérer densité démographique, besoins de logements, préservation de la nature et qualité de vie pour les habitants.

Les problématiques du dérèglement climatique et de la perte de biodiversité sont liées. Les inondations qui ont frappé il y a peu notre pays le démontrent. En parler dans la presse, c'est bien, mais mettre en place des politiques régionales qui tiennent compte de l'importance de conserver cette biodiversité, c'est ce que le MR attend. Pourquoi donc ne pas consacrer une partie de la Friche Josaphat à une réserve naturelle ? Il y a bien entendu d'autres projets qui se discutent actuellement mais celui-ci est emblématique.

Une 2^{ème} enquête publique sera lancée le 16 septembre. Elle sera organisée et annoncée en collaboration avec les communes concernées (Schaerbeek et Evere). Une réunion publique sera également prévue durant cette période. Il nous semble essentiel de participer à cette nouvelle enquête. En tant que schaarbeekoï, en tant que riverain, en tant que citoyen. Chaque voix compte !

Angelina Chan

Victoire contre la taxe kilométrique !

C'est une première victoire contre la taxe kilométrique grâce à la mobilisation des citoyens et citoyennes ! Sous la pression, le gouvernement bruxellois (PS-Ecolo-Défi) fait marche arrière : il n'y aura pas de taxe kilométrique sous cette législature.

Depuis le début, le PTB s'oppose à cette taxe injuste et antisociale, via des actions et une pétition qui a récolté 12 000 signatures. Des alternatives pour désengorger Bruxelles et réduire la pollution sont possibles sans faire payer les travailleurs et travailleuses. Investissons plutôt dans des transports en commun performants et accessibles.

Nous restons mobilisés et vigilants pour que la taxe soit définitivement enterrée.

Overwinning tegen de kilometerheffing!

We behaalden een eerste overwinning tegen de kilometerheffing dankzij de mobilisatie van de burgers! Onder druk krabbelt de Brusselse regering (PS-Ecolo-Défi) terug: er komt geen kilometerheffing tijdens deze legislatuur.

De PVDA heeft zich vanaf het begin verzet tegen deze onrechtvaardige en asociale belasting, door middel van acties en een petitie die 12.000 handtekeningen heeft verzameld. Er zijn alternatieven mogelijk om de verkeersdruk in Brussel te verminderen en om de vervuiling terug te dringen zonder daarvoor de werkers te laten betalen. Laten we in plaats daarvan investeren in efficiënt en toegankelijk openbaar vervoer.

Wij blijven gemobiliseerd en waakzaam, zodat de belasting definitief begraven wordt.



& CITOYENS



Un numéro gratuit pour joindre le CPAS

Un nouveau numéro vert a été activé afin de faciliter les contacts avec le CPAS de Schaerbeek. Le 0800 35 515 (gratuit) vient seconder le 02 240 30 80 (payant), qui restera accessible. En mettant ce nouveau numéro à la disposition des citoyens, le CPAS permet à ces derniers de le joindre gratuitement, que cela soit depuis un téléphone mobile ou depuis une ligne fixe et quelle que soit la raison de l'appel. Avec la prise de contact par e-mail, la mise en place d'un formulaire de demande d'aide en ligne et le lancement de ce 0800, le CPAS se veut plus que jamais accessible aux Schaerbeekois et Schaerbeekois !

INFO
☎ 0800 35 515
✉ info@cpas-schaerbeek.brussels



SOCIALE ACTIE

Een gratis nummer voor contact met het OCMW

Er werd een nieuw gratis nummer geactiveerd om de contacten met het OCMW van Schaerbeek te vergemakkelijken. Het (gratis) nummer 0800 35 515 komt bovenop het (betalende) nummer 02 240 30 80, dat beschikbaar blijft. Via dit nieuwe nummer kunnen de burgers gratis contact opnemen met het OCMW, zowel met een mobiele telefoon als met een vaste lijn en ongeacht

de reden van de oproep. Door het e-mail-contact, een online helpformulier en dit 0800-nummer in te voeren, is het OCMW toegankelijker dan ooit voor de Schaarbeekenaars!

INFO
☎ 0800 35 515
✉ info@ocmw-schaerbeek.brussels

LE CPAS LANCE UN DOUBLE APPEL À PROJETS

Le CPAS lance deux appels à projets pour le secteur associatif schaerbeekois. Toute asbl active dans l'aide alimentaire, la lutte contre la fracture numérique et le sans-abrisme, le non-recours et l'accès aux droits, ainsi que le soutien psychologique, est invitée à soumettre son projet avant le 31 octobre. S'il est retenu, il bénéficiera d'un soutien financier visant à sa concrétisation. Les différentes candidatures seront évaluées par le Conseil de l'Action social schaerbeekois.

INFO
👉 1030.be/appe-cpas

HET OCMW LANCEERT EEN DUBBELE PROJECTOPROEP

Het OCMW lanceert twee projectoproepen voor de Schaarbeekse verenigingssector. Alle vzw's die werken rond voedselhulp, de strijd tegen de digitale kloof en dakloosheid, het niet-gebruik van en toegang tot rechten en psychologische bijstand, worden uitgenodigd hun project voor 31 oktober in te dienen. Als het project wordt geselecteerd, kan het rekenen op financiële steun voor de realisatie ervan. De verschillende kandidaturen worden beoordeeld door de Schaarbeekse Raad voor Maatschappelijk Welzijn.

INFO
👉 1030.be/nl/oproep-ocmw

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Suppression du tram 32 : la majorité communale aux abonnés absents !

La STIB a annoncé la suppression du tram 32 qui permettait de relier en soirée Da Vinci et Drogenbos Château. Ce tram suivait le tracé du tram 55 et permettait d'aller en ligne directe au centre-ville, à la gare du midi, à Forest, Uccle et Drogenbos.

Il était très utile pour les usagers des quartiers Helmet, Colignon, Liedts, Nord pour relier ces différents endroits en soirée sans devoir subir de rupture de charge et, donc, sans perdre de temps d'attente entre 2 ou 3 trams... Il permettait également de doubler les fréquences du tram 55, très utilisé.

Le cdH trouve particulièrement regrettable cette décision de la STIB qui pénalise les usagers des transports en commun et rend ce type de transport moins attractif en soirée alors qu'il faudrait au contraire rendre le transport public en soirée plus attractif à Bruxelles. Entre 20h et minuit, la fréquence diminue certains soirs de 7,6 trams/heure à 4,6 trams/heure entre Rogier et Da Vinci !

Il est d'ailleurs très contradictoire de constater que la STIB développe un projet de réaménagement de l'avenue Princesse Elisabeth impliquant la suppression de dizaines de places de parking et qu'en même temps elle diminue les fréquences d'un tram très usité. Où est la cohérence de la STIB et de la Ministre bruxelloise Groen de la Mobilité ?

Le cdH a interpellé la majorité communale Défi-Ecolo-Groen sur cette suppression lors du dernier Conseil communal. La majorité dit n'avoir pas été consultée par la STIB et se retranche derrière les réponses de celles-ci.

Le cdH regrette que la majorité communale ne prenne pas position dans le débat et ne défende pas réellement la desserte de transports en commun sur le territoire schaerbeekois !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La RefugeeWalk. Je participe !

Dans le monde, près de 80 millions de personnes fuient les violences, les conflits et la persécution en quête d'une vie digne et sûre, le plus souvent à pied. La RefugeeWalk est une marche qui se déroule le 3 octobre partout en Flandre et à Bruxelles en solidarité avec les réfugiés à travers le monde.

Seul.e ou en équipe, marchez 10, 20 ou 40 km et récoltez des fonds en solidarité avec les réfugiés. La date limite pour les inscriptions est le 26 septembre. Pas le temps ou la capacité de marcher ce jour-là ? Vous pouvez aussi sponsoriser une équipe. Rendez-vous sur refugeewalk.be pour plus d'informations !

De RefugeeWalk: Ik stap mee!

Wereldwijd zijn ongeveer 80 miljoen mensen op de vlucht voor geweld, conflicten en vervolging. Zij proberen een veilig en menswaardig bestaan op te bouwen. De RefugeeWalk is een wandeltocht die op 3 oktober in heel Vlaanderen en Brussel plaatsvindt uit solidariteit met vluchtelingen overal ter wereld.

Alleen of met een team, stap mee 10, 20 of 40 km en verzamel geld voor mensen op de vlucht. Inschrijven om deel te nemen kan nog tot 26 september. Lukt het niet om dit jaar mee te stappen? Je kan altijd bijdragen door een ander team te sponsoren. Bezoek refugeewalk.be voor meer informatie!



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le quartier Nord et ses habitants en attente d'une réponse forte du fédéral

Le constat est fait tant par les habitants que par le Collège et les services de 1^{re} ligne : le quartier Nord se dégrade. Les riverains se plaignent de la saleté, des problèmes de mobilité et de chantiers, de la présence permanente de migrants totalement abandonnés, de l'insécurité et des trafics en tous genres. Il y a quelques jours encore, des incidents graves (avec tirs d'armes) ont tristement émaillé l'actualité.

Comment répondre à ces enjeux majeurs de tranquillité publique ? Chacun doit prendre sa part de responsabilité et nous prenons les nôtres au sein du Collège et en particulier de la Liste du Bourgmestre.

La police est présente mais ne peut assurer une permanence dans toutes les rues. Des opérations sont menées sur les réseaux de drogue et les revendeurs. La Bourgmestre va faire adopter un règlement interdisant la consommation de l'alcool en soirée et la nuit, les services de l'Urbanisme et la police vérifient régulièrement les chantiers nombreux sur la place Liedts et alentours, dressent avertissements et pv. Le service Propreté a renforcé ses équipes et interpelle régulièrement l'Agence Bruxelles-Propreté qui peine à obtenir des résultats satisfaisants.

Il reste surtout que le fédéral doit prendre ses responsabilités ! La ministre de l'Intérieur, Madame Verlinden, et le secrétaire d'Etat à la Migration ont chacun des réponses à apporter à nos interpellations concernant le problème de la sécurisation de la gare du Nord par la police fédérale et la prise en charge URGENTE des personnes transmigrantes qui errent sur l'espace public, avec des comportements inciviques, harcelants voire délictueux.

Sans ces réponses rapides et fortes, la commune en est réduite à mettre un emplâtre sur une jambe de bois et les plaintes et incidents continueront sans qu'aucune solution de fond ne soit trouvée !



MOBILITÉ

Schaerbeek fait la part belle aux piétons

Ces dernières années, de nouveaux moyens de déplacement sont apparus, comme les trottinettes et scooters électriques. Cependant, sur de courtes distances, la marche reste la plus efficace. 60 % de tous les déplacements à Bruxelles sont inférieurs à 5 km. Marcher à Schaerbeek est non seulement efficace et sain, mais vous permet également de découvrir les nombreux joyaux visuels que Schaerbeek a à offrir.

Dans un souci permanent d'offrir aux Schaerbeekois et Schaerbeekois des espaces publics sécurisant et de qualité, la commune poursuit sa politique de rénovation des trottoirs. Si vous estimez que votre trottoir présente un danger pour les usagers, n'hésitez pas à informer le service technique Voiries (via la plateforme fixmystreet.brussels). Des réparations locales seront réalisées sans frais.

LANCEZ VOTRE PROJET DE MARCHÉ À SCHAEERBEEK

L'organisation Walk (walk.brussels) invite les associations locales, clubs de sport et de randonnée, associations de défense de la nature, comités de quartier, mouvements de jeunesse, autorités locales... à organiser une action, une activité, le long et autour des voies lentes pour mettre en lumière le réseau piéton, ses défis et ses bienfaits.



Sur de courtes distances, la marche reste la plus efficace. 60 % de tous les déplacements à Bruxelles sont inférieurs à 5 km.

Stappen voor korte afstanden blijft het meest efficiënt en 60 % van de verplaatsingen in Brussel is korter dan 5 km.



Il existe de nombreux itinéraires de promenade intéressants à Schaerbeek :

- Les différentes promenades à Schaerbeek ➔ 1030.be/promenades
- La promenade verte à partir de Schaerbeek ➔ 1030.be/promenadeverte
- Le plan Trottoirs de la commune ➔ 1030.be/plantrottoirs

MOBILITEIT

Schaerbeek voetgangersvriendelijke gemeente

De voorbije jaren zijn nieuwe verplaatsingsmogelijkheden verschenen, zoals de elektrische steps en scooters. Nochtans blijft stappen voor korte afstanden het meest efficiënt. Bovendien is 60 % van de verplaatsingen in Brussel korter dan 5 km. Niet alleen is wandelen in Schaarbeek efficiënt en gezond, maar brengt het je ook langs de vele visuele pareltjes die Schaarbeek rijk is.

Om de inwoners van Schaarbeek een veilige en kwaliteitsvolle openbare ruimte te bieden, zet de gemeente haar beleid van renovatie van de voetpaden voort. Als u van mening bent dat uw voetpad een gevaar vormt voor de gebruikers, aarzel dan niet om de technische dienst Wegen te verwittigen (via

het platform fixmystreet.brussels). Plaatselijke reparaties worden gratis uitgevoerd.

START UW EIGEN WANDELPROJECT IN SCHAEERBEEK!

De organisatie Walk (walk.brussels) nodigt plaatselijke verenig-

gingen, sport- en wandelclubs, natuurverenigingen, buurtcomités, jeugdbewegingen, lokale besturen... uit om een actie, een activiteit op, langs en rond de trage wegen te organiseren om het voetgangersnetwerk, zijn uitdagingen en zijn voordelen in de verf te zetten.



In Schaarbeek zijn er tal van interessante wandelparours:

- De verschillende wandelingen in Schaarbeek ➔ 1030.be/nl/wandelingen
- De groene wandeling vanuit Schaarbeek ➔ 1030.be/nl/groenewandeling
- Het Voetpadenplan van de gemeente ➔ 1030.be/nl/voetpadenplan

Mobility Visit : des solutions de mobilité adaptées aux seniors

Vous avez des difficultés à vous déplacer ? Bruxelles Environnement et la commune de Schaerbeek vous invite à participer gratuitement à une Mobility Visit. Cette activité de partage, de conseils et de pratique pour découvrir des solutions de mobilité adaptées aux seniors.

Encadrée par un expert en mobilité, la Mobility Visit évoquera les tendances en matière de mobilité à Bruxelles, ainsi que les pratiques et les contraintes de déplacement de chacun. L'Échevin des Seniors, Frédéric Nimal, interviendra également sur les enjeux de mobilité des seniors et comment la commune y répond.

Les participants testeront aussi différents services de mobilité adaptés aux seniors : le transport à la demande de Mobitwin, les tuk-tuk de Labolobo ou un vélo électrique pour les plus actifs.

INFO

Mobility Visit Seniors (maximum 15 personnes)

Le 1^{er} octobre 9h-11h30

Place Princesse Elisabeth, devant la gare de Schaerbeek

Inscriptions : ☎ 0495 21 90 20

✉ mobilitycoach@environnement.brussels



Des tuk-tuk seront à la disposition des participants. Kevin, responsable "Tuk-tuk" de l'asbl Labolobo, présente ici un prototype à Frédéric Nimal, Échevin des Seniors.

Er zullen tuktuks klaarstaan voor de deelnemers. Kevin, de verantwoordelijke voor tuktuks bij vzw Labolobo, stelt een prototype voor aan de Schepen voor Seniors, Frédéric Nimal.

Mobility Visit: mobiliteitsoplossingen op maat van senioren

Je ondervindt moeilijkheden om je te verplaatsen? Leefmilieu Brussel en de gemeente Schaarbeek nodigen je uit om gratis deel te nemen aan een Mobility Visit.

Tijdens die activiteit wissel je ervaringen uit met anderen, krijg je tips en ontdek je aangepaste mobiliteitsoplossingen voor senioren.

Onder leiding van een mobiliteitsexpert komen tijdens een Mobility Visit de mobiliteitstrends in Brussel aan bod, net als de verplaatsingsgewoonten van iedere deelnemer en de problemen die hij of zij daarbij ondervindt. De Schepen voor Seniors, Frédéric Nimal, zal het ook hebben over de mobiliteitsproblemen van senioren en hoe de gemeente daarmee omgaat.

De deelnemers krijgen bovendien de kans om verschillende mobiliteitsdiensten voor senioren uit te testen: het vervoer op aanvraag van Mobitwin, de tuktuks van Labolobo of, voor de meest actieven, een elektrische fiets.

INFO

Mobility Visit Seniors (maximaal 15 personen)

1 oktober 9 u. - 11.30 u.

Prinses Elisabethplein, voor het station van Schaarbeek

Inschrijvingen: ☎ 0495 21 90 20

✉ mobilitycoach@leefmilieu.brussels



SCHAARBEEKOIS À L'HONNEUR

Le photographe qui vous fera regarder Schaerbeek autrement

EN BREF

- Le photographe schaarbeekois Philippe Massart est bien connu des promeneurs du parc Josaphat.
- À travers ses photos, il montre les ambiances magiques et changeantes du parc et de Schaerbeek.
- Il expose ses photos au Centre Culturel jusqu'au 17 novembre et il vient de sortir un livre sur les oiseaux de Schaerbeek.

SES PREMIERS AMOURS AVEC SCHAARBEEK

« Je suis arrivé à Schaerbeek en 1989, quand j'ai acheté une maison à 500m de mon lieu de travail. J'étais professeur d'anglais à l'école Saint-Dominique. Je me suis toujours intéressé à la nature et au parc Josaphat. Avant, ce parc était bien jardiné, avec des parterres bien calculés. Aujourd'hui, il est plus naturel et plus sauvage. On laisse pousser et c'est tout bénéfice pour la biodiversité. Le parc actuel me convient mieux que l'ancien. »

LA PHOTOGRAPHIE À SCHAARBEEK

« Au début, je prenais surtout des photos de paysages qui changent en fonction des saisons. En hiver ou en été, il y a toujours quelque chose à observer dans la nature. Depuis 2 ans, je photographie plus particulièrement les oiseaux. Le parc Josaphat est l'un de mes lieux de prédilection pour la photo. J'aime aussi beaucoup la friche Josaphat. C'est un lieu qui m'inspire et qui me passionne par sa biodiversité. »

SES PHOTOS EXPOSÉES AU CENTRE CULTUREL

« Il s'agit d'une exposition poétique et symbolique. On reconnaît le parc ou la friche sur mes photos, mais pas de manière directe. J'essaie de décrire les ambiances magiques et poétiques que l'on peut expérimenter à Schaerbeek. Une partie de l'ex-

position est consacrée aux oiseaux de Schaerbeek. »

OUVRIR LES YEUX SUR LES MOMENTS MAGIQUES

« J'ai aussi édité un livre sur les oiseaux du parc Josaphat et de Schaerbeek. À travers ce livre et l'exposition, j'invite les lecteurs et les visiteurs à observer les choses qu'ils ne voient pas directement. La photo est un outil qui permet de fixer les moments magiques. À Schaerbeek, au parc, j'aime me promener toujours aux mêmes endroits. En fonction de la

saison, de la météo, du moment de la journée, la lumière est à chaque fois différente, le plaisir est renouvelé ! Nous n'avons pas besoin de partir loin pour voir du nouveau tous les jours. »

INFO

Infos sur l'exposition "Les chants de Josaphat" en p. 10
Les écoles schaarbeekoises seront invitées à l'exposition et à un parcours pédagogique pour éveiller les élèves à la beauté de la nature.
Infos pour commander le livre de Philippe Massart : philmass.org

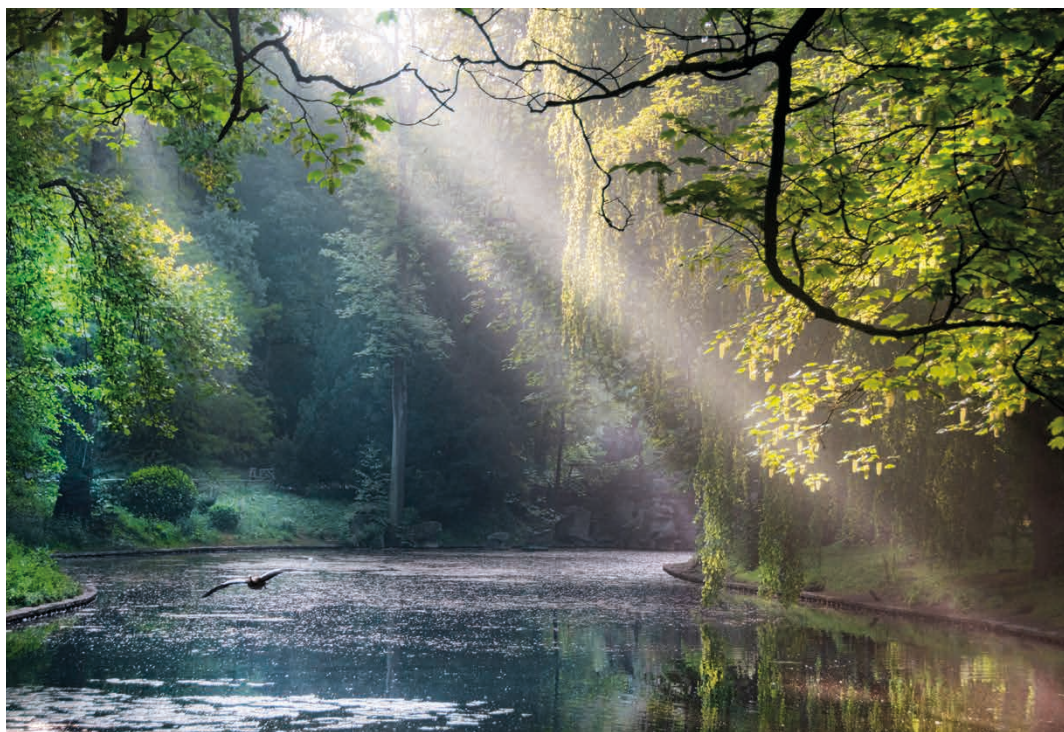
Schaerbeekois depuis 1989, Philippe Massart ne se lasse pas du parc Josaphat, de ses paysages et de ses oiseaux.

Schaarbekenaar sinds 1989, krijgt niet genoeg van het Josaphatpark, zijn landschappen en vogels.

« Le parc Josaphat est l'un de mes lieux de prédilection pour la photo. J'aime aussi beaucoup la friche Josaphat. »

« À travers les photos de mon exposition, j'essaie de décrire les ambiances magiques et poétiques que l'on peut expérimenter à Schaerbeek. »

"Met de foto's van mijn tentoonstelling probeer ik de magische en poëtische sfeer te beschrijven die je in Schaerbeek kan ervaren."



De fotograaf die uw blik op Schaerbeek zal veranderen

IN HET KORT

- De Schaarbekerse fotograaf Philippe Massart is welbekend bij de wandelaars in het Josaphatpark.
- Met zijn foto's toont hij de magische en veranderende sfeer van het park en van Schaerbeek.
- Hij stelt zijn foto's tentoon in het cultureel centrum tot 17 november en publiceerde recent een boek over de vogels van Schaerbeek.

ZIJN EERSTE LIEFDE VOOR SCHAARBEEK

"Ik kwam in 1989 in Schaerbeek terecht, toen ik een huis kocht op 500 m van mijn werkplek. Ik was leraar Engels op de school Saint-Dominique. Ik ben altijd geïnteresseerd geweest in de natuur en het Josaphatpark. Het park was vroeger sterk onderhouden, met secuur aangelegde bloemperken. Vandaag is het natuurlijker en wilder. Alles mag groeien, wat goed is voor de biodiversiteit. Het huidige park bevalt me meer dan het oude."

“Met de foto's van mijn tentoonstelling probeer ik de magische en poëtische sfeer te beschrijven die je in Schaerbeek kan ervaren.”

FOTOGRAFIE IN SCHAARBEEK

"In het begin maakte ik vooral landschapsfoto's tijdens de verschillende seizoenen. Of het nu winter of zomer is, er valt altijd wel iets te zien in de natuur. Sinds twee jaar fotografeer ik vooral vogels. Het Josaphatpark is een van mijn favoriete fotografeerplekken. Ik vind het braakland van Josaphat ook erg mooi. Het is een plek die me inspireert en fascineert door haar biodiversiteit."

ZIJN FOTOTENTOONSTELLING IN HET CULTUREEL CENTRUM

"Het is een poëtische en symbolische tentoonstelling. Je herkent het park en het braakland op mijn foto's, maar niet rechtstreeks. Ik probeer de magische en poëtische sfeer te beschrijven die je in Schaerbeek kan ervaren. Een deel van de tentoonstelling is gewijd aan de vogels van Schaerbeek."

JE OGEN OPENEN VOOR MAGISCHE MOMENTEN

"Ik heb ook een boek gepubliceerd over de vogels van het Josaphatpark en Schaerbeek. Met dit boek en de tentoonstelling, nodig ik lezers en bezoekers uit om dingen waar te nemen die ze niet direct zien. Fotografie is een middel om de magische momenten vast te leggen. In het park in Schaerbeek wandel ik graag op dezelfde plaatsen. Afhankelijk van het seizoen, het weer en het tijdstip van de dag, is het licht telkens anders, en het plezier dus ook! We hoeven niet ver te gaan om elke dag iets nieuws te zien."

INFO

Meer info over de tentoonstelling "Les chants de Josaphat" op p. 10
De Schaarbekerse scholen worden uitgenodigd voor de tentoonstelling en om een educatieve rondleiding te volgen om de leerlingen bewust te maken van de pracht van de natuur.
Het boek van Philippe Massart bestellen: philmass.org

La mer commence chez vous !

En moyenne, 8 millions de tonnes de déchets en plastique sont déversés en mer chaque année dans le monde entier. Cela représente un camion complet de déchets chaque minute. Savez-vous que la mer commence chez vous ? Pour la protéger, adoptons les bons gestes !

Nous avons tous un lien avec la mer. Elle est une source de paix et de détente, nous fournit du poisson, des fruits de mer, du sel, du sable, de l'énergie éolienne... Notre mer du Nord abrite plus de 2.000 animaux et plantes.

Cette diversité est toutefois mise à rude épreuve par la pollution croissante de la mer. Ce problème des déchets en mer est connu, mais il s'intensifie encore aujourd'hui avec les masques buccaux.

EN MER PENDANT 450 ANS !

Emportés par le vent, les masques aboutissent dans les rivières et finissent dans la mer. Ils peuvent y demeurer pendant 450 ans. Ils représentent un danger pour les animaux qui les confondent avec de la nourriture ou qui s'y empêtrent. La mer du Nord mérite notre protection ! La mer commence chez vous, à la maison. Adoptons les bons gestes et veillons à ne pas jeter notre masque et autres déchets. C'est autant de plastique qui ne se retrouvera pas dans notre assiette !

VOS DÉCHETS DANS LA MER ?

Ils ne savent qu'en faire !

lamercommencechezvous.be

.be

MILIEUTIPS

De zee begint bij jou thuis!

Elk jaar komt wereldwijd gemiddeld 8 miljoen ton plastic afval in zee terecht. Dat is elke minuut een volledige vrachtwagenlading aan afval. Besef je dat de zee begint bij jou thuis? Laten we doen wat we moeten doen om haar te beschermen!

We hebben allemaal een band met de zee. Ze is een bron van rust en ontspanning, voorziet ons van vis, zeevruchten, zout, zand, windenergie... In onze Noordzee zijn meer dan 2000 soorten dieren en planten te vinden. Maar die diversiteit staat zwaar onder druk door de toenemende vervuiling van de zee. Het probleem van afval in de zee is welbekend, maar wordt nu nog meer acuut met de mondmaskers.

450 JAAR LANG IN DE ZEE!

Gedragen door de wind komen de maskers terecht in rivieren en zo uiteindelijk in de zee. Daar kunnen ze tot wel 450 jaar blijven ronddwalen. Ze vormen een gevaar voor de dieren, die ze verwarren met voedsel of erin verstrikt raken. De Noordzee verdient onze bescherming! De zee begint bij jou thuis. Laten we doen wat we moeten doen, en ons masker niet zomaar achteloos weggooien. Dat is alvast een hoop plastic die niet op ons bord zal belanden!

SCHAARBEEKagenda

24 septembre 11h-13h

ESPACE DE PAROLE – LATITUDE NORD

Latitude Nord, dispositif communal qui vient en aide aux sans-abri, propose des Espaces de Parole à destination des personnes "vivant sans chez soi". Sandwichs et boissons offerts aux participants.

Info et inscription : Latitude Nord, place Solvay 2
02 201 65 50 | latitudenord@schaerbeek.be

Du 27 septembre au 1^{er} octobre 14h-18h
LIVING REINE 6.0 – FÊTE DE QUARTIER

La place de la Reine s'active ! Dans le cadre du Contrat de rénovation urbaine Brabant Nord Saint-Lazare. Activités gratuites ! Place de la Reine, à côté de l'église royale Sainte-Marie.

Info : mfirmiani@renovas.be 02 213 00 00
renovas.be

Samedi 2 et dimanche 3 octobre
BRUSSELS BIENNALE OF ECLECTIC
ARCHITECTURE À SCHAARBEK

Visites des lieux de style éclectique (19^e siècle) exceptionnellement ouverts. Exemples à Schaerbeek : l'église royale Sainte-Marie ou l'ancienne maison personnelle de l'architecte Hemelsoet.

Info et réservations : explore.brussels

Dimanche 10 octobre à 16h et 18h

CH#2 | DUO POUR ORGANETTO ET ORDINATEUR

Concert/performance organisé dans les anciens ateliers du verrier Colpaert, rue Monroe 33, dans le cadre du Festival ARTONOV.

Infos et réservations : festival-artonov.eu

Jusqu'au 10 octobre à Train World

EXPO "DE PÉKIN À HANKOU : UNE AVENTURE BELGE EN CHINE"

Train World - Place Princesse Elisabeth 5

Info : trainworld.be

Dimanche 31 octobre 12h30-18h30

EXCURSION HALLOWEEN À SORTILÈGE

Prix : 5€, uniquement pour les Schaerbeekois
Départ en bus devant l'Hôtel communal place Colignon à 12h30

Retour place Colignon à 18h30

Inscriptions : tickets1030.be ou sur rendez-vous via enfance@schaerbeek.be



f	1030be
@	1030be
@	@achillecolignon
in	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
1030.be	
02 244 75 11	

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

• Eekhoud

Egouttage, trottoirs et asphalage : > 10/2021 (égouttage)

Riolering, voetpaden en asfaltering : > 10/2021 (riolering)

• Sleenckx

Egouttage, éclairage public, trottoirs et asphalage : > 10/2021 (égouttage)

Riolering, openbare verlichting, voetpaden en asfaltering : > 10/2021 (riolering)

Quartier/Wijk TERDELT/BLOEMTUINEN

• Glycines/Blauwereggen (entre/tussen Lambermont et/en Claes)

Trottoirs et asphalage : 10/2021 > 05/2022

Voetpaden en asfaltering : 10/2021 > 05/2022

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

• Bienfaiteurs/Weldoeners

Asphalage (intérieur de la place) : > 10/2021

Asfaltering (binnen het plein) : > 10/2021

• Chazal

Egouttage, pose câbles, asphalage : > 11/2021

Riolering, câbles leggen, asfaltering : > 11/2021

• Impens

Distribution d'eau, pose câbles, plateau, trottoirs : > 2022

Waterdistributie, câbles leggen, plateau, voetpaden : > 2022

• Markelbach

Egouttage, éclairage public, trottoirs : 09/2021 > 02/2022 (égouttage)

Riolering, openbare verlichting, voetpaden : 09/2021 > 02/2022 (riolering)

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

• l'Olivier (câbles/kabels n°/nr 46

-> Haecht/Haacht et/en trottoirs/voetpaden n°/nr 76 – Haecht/Haacht)

Pose câbles et trottoirs : > 09/2021

Kabels leggen en voetpaden : > 09/2021

• Av. Rogierlaan (de Haecht/Haacht à/ tot Deschanel)

Arrêts et voies de tram, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022

Tramhaltes en sporen, câbles leggen, volledig heraanleg : > 03/2022

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werven:

1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente
02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

fixmystreet.brussels

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• Aerschot/Aarschot (De/Van n°/nr 114 à/tot 136)

Construction de puits pour le futur métro : > 05/2022

Bouw van een put voor de toekomstige metro : > 05/2022

• Haecht/Haacht (Reine/Koningin > Rogier)

Egouttage, distribution d'eau, pose de câbles, voies de tram, réaménagement complet : 09/2021 > 08/2022

Riolering, waterdistributie, kabels leggen, transporen, volledig heraanleg : 09/2021 > 08/2022

• Place Liedtsplein (info www.metro3.be)

Déplacement installations concessionnaires : > 10/2021

Verplaatsing installaties nutsbedrijven : > 10/2021

• Palais/Paleizen (carrefour/kruispunt Vanderlinden – Van Schoor)

Plateau ralentisseur : 10 + 11/2021

Verkeersplateau : 10 + 11/2021

• Progrès/Vooruitgang

Voies de tram, pose câbles : > 09/2021

Transporen, câbles leggen : > 09/2021

• Av. de la Reine/Koninginnelaan

Egouttage, distribution d'eau, voies de tram, réaménagement complet : > 09/2021 (sauf réaménagement)

Riolering, waterdistributie, transporen, volledig heraanleg : > 09/2021 (behalve heraanleg)

• Rue Rogierstraat

Egouttage, voies de tram : > 09/2021

Riolering, transporen : > 09/2021

• Royale Sainte-Marie/Koninklijke Sint-Maria

Egouttage, distribution d'eau, pose câbles, réaménagement complet : > 03/2022 (sauf réaménagement)

Riolering, waterdistributie, câbles leggen, volledig heraanleg : > 03/2022 (behalve heraanleg)

Quartier/Wijk NORD/NOORD

• Masui

Salon urbain et fosses d'arbres : > 11/2021

Stedelijke woonkamer en boomkuilen : > 11/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

• Ailes/Vleugels (entre/tussen Foch et/en Eenens)

Trottoirs : > 10/2021

Voetpaden : > 10/2021

• Eenens (entre/tussen Colignon et/en pont/brug Helmet)

Egouttage, et asphalage : > 09/2021

Riolering, en asfaltering : > 09/2021

• Jérusalem et/en Houffalize

Distribution d'eau, pose câbles, réaménagement : 11/2021 > 04/2022

Waterdistributie, câbles leggen, heraanleg : 11/2021 > 04/2022

SCHAARBEEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Jean-Pierre Vantighem

Hôtel communal / Gemeentehuis

Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (02 244 72 33 - pvincke@1030.be)

Rédacteur en chef / Hoofdredacteur : Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (346) : 4 octobre

Uw volgende Schaerbeek Info (346): 4 oktober

